

# La Voz de Asturias

Franqueo concertado

DIARIO DE INFORMACIÓN

Precio: 10 céntimos

Año IX

Apartado de Correos núm. 29.-Tel. 3010

OVIEDO-Sábado, 14 de Noviembre de 1931

Redacción y Administración: Gil de Jaz, 5

Núm. 2 674

## LA ACTUALIDAD POLITICA NACIONAL

En la sesión de la tarde de las Cortes Constituyentes continuó la discusión del articulado de la Constitución en lo referente a la Administración de Justicia; y por la noche pronunció un discurso el ministro de Hacienda sobre el proyecto de Ordenación Bancaria

El Consejo de ministros acuerda la suspensión de la campaña revisionista.-También decreta la recogida de todas las armas de fuego, que deberán ser entregadas en el plazo de cinco días.-El señor Lerroux hace interesantes declaraciones sobre la duración de las actuales Cortes y el nombramiento de Presidente de la República

El Consejo de ministros acuerda la suspensión de la campaña revisionista

### A la entrada

Madrid.—A las once y cuarto de la mañana, se reunieron los ministros para celebrar Consejo en la Presidencia.

A la entrada dijo el ministro de Marina que mañana se verificará en el Senado el acto de transmitir el saludo del Gobierno de la República y de las Cortes Constituyentes al Congreso de la Unión Federal de Estudiantes Hispánicos que se celebra estos días.

A este acto acudirán representaciones del Gobierno y de la Cámara de Diputados.

Estuvo en la Presidencia, durante la celebración del Consejo, el Comisario superior de España en Marruecos, señor López Ferrer.

### A la salida

El señor Lerroux dijo al salir del Consejo que no había cosas importantes.

Confirmando el ministro de Estado que mañana marcha a París, donde cree que estará poco tiempo.

Añadió el señor Lerroux que había traído al Consejo el nombramiento de cónsules, pero que cae la cuestión de importancia.

### LOS OBREROS DE "LA CORRESPONDENCIA MILITAR"

Esta mañana, y aprovechando la circunstancia de celebrarse Consejo de ministros, los obreros del periódico "La Correspondencia Militar", han entregado un escrito al Presidente del Gobierno, en el que exponen la situación lamentable a que se encuentran, y ruegan al señor Azaña vea la manera de que renude el periódico su publicación, pues sino se morirán de hambre.

### Lo ocurrido en la sesión secreta de la madrugada de ayer

Madrid.—Transmitimos detalles de la sesión secreta que terminó ya muy avanzada la madrugada de ayer, y que no fué posible transmitir oportunamente.

El Congreso quedó constituido en sesión secreta a la una de la madrugada, procediéndose acto seguido a la lectura del dictamen emitido por la Comisión especial con relación al caso de Guerra del Río, cuyo sentido anticipamos ayer.

El señor GUERRA DEL RIO habla a continuación para defender su inculpabilidad. Se me culpa—dijo—de que visité al señor March, y yo no he de negarlo, pues ya he dicho anteriormente, y a mayor abundamiento lo dijo el señor Mollá al señor Sarradell, que lo he encontrado en mi despacho; y para mayor garantía, el mismo señor Morales agrega que acudía a visitarme para asuntos relacionados con mi negocio de tabaco.

Yo no he hablado nunca de las responsabilidades de la Comisión de Resoluciones, y en la última reunión a que asistí, que fué el 20 de noviembre, ni siquiera se trató de esta cuestión.

He de lamentar también el que se hubiera mandado a un inspector de Policía a realizar ciertas averiguaciones cerca del portero de mi casa y de la servidumbre.

El señor FERNANDEZ CLERIGO dice que el inspector de Policía no fué enviado por orden de la Comisión, sino de la Dirección de Seguridad, pues el señor Galarza se había puesto a disposición de la Comisión. La Comisión no tuvo en cuenta para nada la carta del señor Aguirre Metaca, secretario del señor Lerroux y dirigida al señor Primo de Rivera, que se aporta al dictamen.

El dictamen declara la honorabilidad del señor Guerra del Río, pero por indicios de indiscreción por parte suya se ha creído que se le debía separar de la Comisión de Responsabilidades.

El señor Galarza ha declarado que envió a un inspector al domicilio del señor Guerra del Río, a fin de librarle de las amenazas que se le dirigían, pues tenía noticias de que se tramaba una maniobra contra él.

El agente conversó con el portero y servidumbre para enterarse de si March le visitaba o no con frecuencia.

Cuando se comprobó la falsedad de las imputaciones, yo, agrega el señor Fernández Clérigo, lo hice público ante la Comisión; y por considerar honorable al señor Guerra del Río, creo debe continuar perteneciendo a la Comisión.

El señor FERNANDEZ CASTILLEJO coincide con las manifesta-

### La referencia oficiosa

De lo tratado en el Consejo de ministros se ha facilitado una nota oficiosa que se refiere a la aprobación de expedientes en general.

Presidencia.—Se examinaron los presupuestos generales y parciales de los Ministerios, acordándose que el día 20 de este mes se encuentren todos en poder del ministro de Hacienda.

Se acordó prohibir en lo sucesivo la campaña de agitación y la campaña antirrepublicana que se vienen haciendo con motivo de los mítines de carácter revisionista.

Se publicó un decreto prohibiendo la tenencia de armas de fuego, y aplicando a los infractores la ley de la Defensa de la República.

Instrucción.—Se acordó la creación de grupos escolares para ambos sexos en Madrid.

Justicia.—Decreto prorrogando por un mes el plazo para pedir la revisión de contratos de arrendamientos de tierras ante los Juzgados y Jurados mixtos.

Comunicaciones.—Amortizando 306 plazas del Cuerpo técnico de Correos.

Hacienda.—Abolición de diversas exenciones tributarias que vienen disfrutando las autoridades y organismos eclesiásticos.

LA JUNTA DE ARANCELES

Esta mañana se ha reunido la Junta de Aranceles y Valoraciones, constituyéndose por todos los vocales.

Presidió el ministro, pronunciando un discurso el director general de Montes y Caza, que recordó la prohibición de circulación e introducción de pájaros en las poblaciones.

ciones del señor Fernández Clérigo. Se fijó terminantemente la honorabilidad del señor Guerra del Río, pero por indicios se entendió que debía recabar su salida.

(Estas palabras producen un gran escándalo en la Cámara, protestándose de que la Comisión, sin encontrar pruebas bastantes de culpabilidad elimine al señor Guerra del Río.)

El señor SANCHEZ ROMAN logra hacerse oír y dice que se levanta para hacer tres declaraciones: Que el dictamen afirma la condena por indicios; pero una conciencia honrada no puede reconocer indicios en las pruebas aportadas ni admitir el dictamen. Que si hay honradez, en esta sesión es necesario, cuanto antes, para bien de la República y de las Cortes, sea retirado el dictamen. Que, como ya dijo, es muy peligrosa la misión que a la Comisión de Responsabilidades se le ha confiado.

El señor BESTEIRO, recogiendo estas palabras, ruega a la Cámara se oponga al dictamen, y para bien de la República procuren no sigan destruyéndose los diputados.

El señor COMPANYS suscribe estas manifestaciones. La Comisión procede entonces a modificar el dictamen, cuya nueva redacción se lee. Mantiene como final el reconocimiento de la inculpabilidad de Guerra del Río, pero nuevamente insiste en su separación, lo que origina otro escándalo, oyéndose muchas voces de: ¡Eso, no; eso, no!

El señor ALBA: También al señor March se le condenó por indicio. (Nuevo escándalo.)

### La discusión del articulado de la Constitución con la presentación de numerosas enmiendas

Madrid.—A las cinco y veinticinco minutos de la tarde comenzó la sesión parlamentaria, estando en la presidencia el señor Besteiro.

En los escaños escasa concurrencia. En el banco azul sólo está el Presidente del Gobierno, señor Azaña.

### ATAQUES A UNOS ALCALDES

Léese el acta anterior y comienza el señor TEMPLADO haciendo constar su enérgica protesta por los ataques de que el señor Moreno Calvache ha hecho objeto a los alcaldes de la provincia de Murcia.

El señor BESTEIRO le contesta diciendo que eso nada tiene que ver con el acta que acaba de leerse.

### LOS DIPUTADOS NO ASISTEN A LAS SESIONES

El señor BALBONTIN protesta nuevamente de que los diputados no acuden puntualmente a las sesiones, y dice que de esa forma no hay manera de dedicar el principio a ruegos y preguntas.

Ese es un caso insólito—añade—, sobre todo después de la carta que el presidente dirigió a los diputados para que vengan a la hora señalada.

También protesta enérgicamente contra los diputados que no aparecen por el Parlamento, y que, sin embargo, cobran las mil pesetas de dietas, con lo que roban escandalosamente al pueblo.

El señor BESTEIRO.—Esas palabras no constarán en el "Diario de Sesiones", pues son intolerables.

El señor BALBONTIN.—Lo in-

El señor PRIETO: Al señor March se le debió de haber ahorcado en la Puerta del Sol, y yo me hubiera colgado de sus pes.

El señor OSSORIO Y GALLARDO defiende una proposición redactada así: La Cámara, enterada del dictamen de la Comisión que proclama no haber dato alguno contra la honorabilidad del señor Guerra del Río, aprueba el dictamen y da por terminado el asunto.

La proposición es aprobada por unanimidad.

A continuación habla el señor CORDERO, quien dice que la minoría socialista se felicita de que haya quedado patente la honorabilidad del enjuiciado, y rinde un voto de admiración a la minoría radical por su comportamiento en este asunto. Como presidente de la Comisión de Responsabilidades se considera muy honrado de que siga en ella el señor Guerra del Río.

FERNANDEZ CLERIGO celebra se haya aclarado el error en que habían incurrido, y da cuenta de la dimisión de don Eduardo Ortega Gasset.

El señor BESTEIRO protesta de la facilidad con que los diputados dimiten.

Se retira la dimisión, interviniendo brevemente varios diputados y tras unas explicaciones de Martínez Barrios se pasa a la sesión secreta, que comienza a las tres menos veinte.

El señor BESTEIRO da cuenta del dictamen de la Comisión en los términos propuestos por el señor Alba y se levanta la sesión en medio de grandes aplausos.

tolerable es que no vengan los diputados a las sesiones.

El señor BESTEIRO dice que él también lamenta la falta de puntualidad, pero la presidencia no puede hacer más de lo que hace para que vengan los diputados.

El señor BALBONTIN insiste en que los diputados no vienen en su mayoría a las Cortes y al no venir cometen una estafa. (Campanillazos de la presidencia.)

### APROBACION DE DICTAMENES

Se entra en el orden del día, aprobándose varios dictámenes y el proyecto de Ley sobre los contratos de trabajo.

### El proyecto de Constitución

DISCUSION DE ENMIENDAS

Se entra en el debate sobre el proyecto de Constitución, discutiéndose el artículo 95, que dice:

"La Justicia se administrará en nombre del pueblo. Los jueces son independientes en su función y sólo están sometidos a la Ley."

El señor SALAZAR ALONSO apoya una enmienda en el sentido de que el segundo párrafo sea sustituido por éste:

"Las Leyes garantizarán la igualdad de los ciudadanos en caso de litigio."

Dice que tiene que empezar por recoger las alusiones que ayer le hicieron al debatir sobre el tema los señores Ossorio Gallardo y De los Ríos. Afirma que la igualdad de los ciuda-

danos ha de ser el postulado de toda democracia; y en caso de litigio el que es pobre ha de tener los mismos medios que el rico para acudir a las esferas del Derecho.

El señor RODRIGUEZ PEREZ dice que la Comisión lamenta no poder admitir la enmienda, porque el admitirla implicaría una redundancia ya que se ha establecido como principio genérico que todos los ciudadanos son iguales ante la Ley.

El señor SALAZAR ALONSO explica que lo que él quiso decir en su enmienda es igualdad en el procedimiento, en caso de litigio, e igualdad ante los Tribunales.

Rectifican ambos y en votación ordinaria es desechada la enmienda.

El señor QUINTANA retira otra enmienda.

El señor RECASENS hace lo mismo con suya.

El señor FERNANDEZ CLERIGO apoya otra que al fin es desechada por 56 votos contra 34.

El señor MADARIAGA (don Salvador) advierte a la presidencia que se están aprobando artículos de la Constitución con menos de cien diputados.

El señor BESTEIRO le contesta diciendo que sumados los diputados que se abstienen y los que se retiran circunstancialmente del salón de sesiones, el número pasa de cien.

El señor CRESPO pide la palabra, que con energía le niega el presidente.

El señor FRESZ MADRIGAL:—Señor Presidente: Si es el alcalde de Ecija! (Grandes risas.)

El señor BARRIOBERO defiende otra enmienda en el sentido de que la Justicia se administrará en nombre del pueblo y será garantizada en todas sus funciones.

El señor RODRIGUEZ PEREZ, por la Comisión, rechaza la enmienda. El señor BARRIOBERO pide votación nominal y ello produce una confusión, pues los socialistas están reacios a ponerse en pie.

El señor JIMENEZ ASUA grita:—¡Queremos que se administre justicia en España, y por este camino no habrá justicia!

El señor SABORIT dice que en los principios socialistas esta el de la gratuidad de la justicia, pero no considera urgente el problema, porque los pobres tienen ya justicia gratis. Se opone a que el ahorro que se lleve a cabo en culto y clero sea invertido en la justicia, cuando hay el problema obrero.

El señor JIMENEZ ASUA protesta de que los principios socialistas sean ingertados en un régimen del capitalismo.

El señor GOMARIZ dice que los radicales socialistas votarán la enmienda.

El señor ROYO VILLANOVA empieza a defender un voto.

El señor PEREZ MADRIGAL interrumpe diciendo: En Palencia habla contra la República y aquí quiere aparentar defenderla; o a Palencia o a Madrid. O con la Monarquía o con la República, pero de una vez.

El señor ROYO VILLANOVA protesta de la interrupción.

El señor POZAS JUNCAL advierte que la minoría gallega votará en contra.

El señor JIMENEZ ASUA propone una adición, en la que se diga que la República perfilará la legislación conducente a asegurar la gratuidad de la Justicia para los litigantes pobres.

El señor OSSORIO Y GALLARDO pide al ministro una declaración sobre la autonomía de la Justicia.

El señor DE LOS RIOS contesta que aunque la Justicia no debe estar desligada del Ministerio, él tiene presentada una enmienda en el sentido esbozado por el señor Ossorio.

Se aprueba el artículo 95, pasándose a la discusión del artículo 96.

### Interesantes manifestaciones del Sr. Lerroux

Los informadores hablaron con el ministro de Estado, señor Lerroux, a quien preguntaron por su estado de salud.

Don Alejandro les dijo que se hallaba bastante mejor, y además, cuando se trabajaba por la justicia se encontraba siempre bien.

Refiriéndose a los acuerdos del Consejo de ministros dijo que no se había tratado nada más que lo consignado en la nota.

—Habló el ministro de Hacienda, porque había quedado en turno del último Consejo, y le siguió el ministro de Fomento.

—¿Trataron ustedes algo de la cuestión ferroviaria?

—No hemos tratado nada, pero se sigue trabajando sobre el asunto.

Añadió el señor Lerroux:—¿No tienen ustedes ninguna noticia que darme?

—Ninguna. Sólo lo que usted ya sabe respecto al general Cabanellas.

—¿Qué es ello? Yo nada sé.

—El informe que facilitó respecto al Protectorado, que ya publica un periódico de la mañana.

—También hay de interesante lo de la campaña revisionista.

—Eso era de esperar contestó don Alejandro. Agregó que mañana marchaba a París, de donde regresaría en breve.

—¿Cuándo cree usted que habrá Presidente de la República?

—Creo que para la primera quincena de diciembre. Los diputados de fuera podrán marchar en vacaciones de Pascua con Presidente elegido.

—¿Cree usted que después habrá crisis ministerial?

—Es natural que la haya.

—¿Y quién cree usted que será el Presidente de la República?

—Yo votaré al señor Alcalá Zamora, y si por mí fuera, la designación sería unánime.

—¿Durarán mucho estas Cortes?—preguntó un periodista.

—Vendrán las que tengan que venir. Se reunirán las fracciones y ellas acordarán las leyes complementarias.

—Así que para otoño tendremos elecciones...

—No creo que duren tanto estas Cortes. Ello sería peligroso, pues sería un período muy largo para unas Cortes Constituyentes.

—Los socialistas no lo creen así.

—Es natural que pretendan incrustar todas las leyes de carácter social que puedan.





# Trajes hechos para caballero

en pura lana a 50 pesetas en el almacén de ropas hechas en fino

EL ESCUDO - Uria, 56, frente las Normales

Este ha sido redactado en la siguiente forma: "La administración de Justicia comprende todas las jurisdicciones establecidas con inclusión de la mercantil, que será regulada por leyes.

La jurisdicción penal militar quedará limitada a los servicios de armas y a la disciplina de los Institutos armados. No podrá establecerse fuera alguno por razón de las personas ni de los lugares, salvo en tiempo de guerra.

La Comisión advierte que no accede a retirar una sola palabra.

El señor OSSORIO Y GALLARDO pregunta si el asalto a un cuartel o a un polvorín será un delito sometido a la jurisdicción ordinaria.

La Comisión contesta afirmativamente.

El señor RODRIGUEZ PEREZ presenta un voto particular en el sentido de que la jurisdicción militar queda limitada a los servicios militares. Advierte que conforme está redactado el artículo el que atacare a un instituto armado que defiende a la República será juzgado por los Jurados.

El señor BLANCO (don Carlos) expone la conveniencia de que

## No se intercalará el dictamen de responsabilidades

El presidente de la Cámara, hablando con los informadores, les dijo que seguiría sin interrupción debatiéndose el proyecto de Ley de Ordenación Bancaria, pues aunque el ministro de Hacienda se hallaba algo indispuerto le había dicho por teléfono que pensaba asistir a la sesión.

Cree que hoy quedará terminado el debate de la totalidad, entrándose inmediatamente en la discusión del artículo.

Y añadió: —El proyecto constitucional marcha, aunque despacio; pero si viera

### Teatro Jovellanos

A las 7 y cuarto A las 10 y media  
BUTACA 0,50

- 1.ª La chispeante película **Los tres botijos**
- 2.ª La gran superproducción alemana marca «Emeika»

### La señorita Ciclón

por la saladísima artista **DINA GRALLA**

que amenazaba el peligro de que se retrasase, entonces sería llevado a las sesiones nocturnas.

Refiriéndose a la ausencia de diputados durante los debates parlamentarios, dijo que de cierto modo estaban disculpados, ya que algunos tenían que asistir a reuniones de las minorías y otros realizaban gestiones que tenían encomendadas.

NO SE INTERCALARA EL DICTAMEN DE RESPONSABILIDADES

Negó el señor Besteiro que fuese a intercalarse en los debates constitucionales el dictamen de la Comisión de Responsabilidades.

Cree que interviendrá en las discusiones sobre éste el conde de Romanones, pues lo tiene anunciado.

ROMANONES QUIERE INTERVENIR EN EL DICTAMEN DE RESPONSABILIDADES

Los periodistas, después de hablar con el presidente de la Cámara, buscaron al conde de Romanones para

se suprima lo que se refiere a fueros especiales.

En votación ordinaria es aprobado el voto particular.

El señor ELOLA defiende una enmienda en el sentido de que la administración de Justicia comprenderá las diversas jurisdicciones establecidas, incluso la mercantil y social. Nadie podrá ser sustraído a la jurisdicción legal competente ni podrán instituirse Tribunales de excepción ni establecerse fueros alguno con razón de personas y lugares, a excepción de casos de guerra.

La jurisdicción penal militar que dará limitada a los servicios de armas y disciplina de la Marina y del Ejército.

La enmienda es aprobada.

El señor ROYO VILLANOVA defiende otra enmienda en la que se dice que los jueces y magistrados constituirán un solo cuerpo dentro del Estado y sus derechos habrán de definirse en una ley especial.

Queda aprobado el artículo 96.

El señor MADARIAGA defiende un artículo adicional, que es rechazado en votación ordinaria, y a las 9,25 se levanta la sesión.

preguntarle si iba a intervenir en el dictamen de las Responsabilidades.

Don Alvaro de Figueroa les dijo que ese era su propósito, y únicamente dejaría de interponerlo si otro diputado se le adelantaba.

### REUNION DE LA MINORIA SOCIALISTA

La minoría socialista ha celebrado una reunión para estudiar la actitud adoptada por el señor Sánchez Baudó en la sesión de anoche.

Este se explicó diciendo que él se había debido a su nerviosismo, que no había podido dominar.

El ministro de Hacienda, señor Prieto, que asistió a la reunión de su

minoría, hubo de retirarse por hallarse algo indispuerto.

### LA REFORMA AGRARIA

También se reunió la Subcomisión nombrada para estudiar la reforma agraria, que dió los últimos toques al proyecto que ha de elevarse al pleno y en el que se introducen pequeñas modificaciones.

### LA MINORIA RADICAL SOCIALISTA

La minoría radical socialista celebró reunión para analizar la conducta seguida por el señor Ortega y Gasset y el señor Galarza.

Las discusiones fueron múltiples, y sin que pudiera llegarse a un acuerdo se levantó la sesión.

## TEATRO CAMPOAMOR

A las 7 y cuarto (moda) A las 10 y media (especial)

### Verdadero acontecimiento cinematográfico

Un gran modelo de opereta, de argumento ameno, ligero, bufo, sentimental que irradia simpatía y frivolidad

## MONTECARLO

por JEANNETTE MAC DONALD y JACK BUCHANAN  
La película de los grandes éxitos

JUEVES 19 Primer día de abono a MARTES BLANCOS  
La opereta exquisita. La gran superproducción. El último éxito de Madrid AL COMPAS DE 3 POR 4

### UNA NOTA DE LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

Según una nota de la Comisión de Responsabilidades, se acordó imprimir el proyecto de ley en lo que se refiere a las sanciones que han de imponerse a los colaboradores de la Dictadura.

La Comisión deja en libertad el criterio personal, con el que pueden tener las minorías.

Se acordó también que la Subcomisión de Responsabilidades por los sucesos de Jaca formule, definitivamente, la relación de inculpados.

### LOS AGRARIOS Y LA CAMPAÑA REVISIONISTA

Se han reunido los diputados agrarios, acordando protestar contra el

acuerdo del Consejo de ministros de suspender la campaña revisionista.

También acordaron impugnar el proyecto de ley sobre las rebajas en los aranceles como defensa de la economía nacional.

### AZAÑA, A LA ALPUJARRA

El Presidente del Consejo de ministros marchará a inaugurar la carretera de La Alpujarra, que es la más alta de las construídas en Europa.

Dijo a los informadores, que le abordaron en los pasillos del Congreso, que estaba preparando un proyecto de ley sobre las clases del Ejército, proyecto que llevará al primer Consejo de ministros que se celebre.

Dice que en él se favorece a las clases del Ejército.

## Continúa el debate sobre el proyecto de Ordenación Bancaria

Se reanuda la sesión a las once menos cuarto. Preside Besteiro y en el banco azul los ministros de Hacienda, Justicia y Trabajo. Las tribunas muy concurridas.

Se entra en el debate sobre el proyecto de Ordenación Bancaria.

El señor CORNIDE consume un turno en contra. Hace un análisis adverso de la obra económica de la dictadura y pone reparos al proyecto.

El señor VERGARA contesta en nombre de la Comisión, extrañándose de la actitud del señor Cornide, que siendo miembro de la misma Comisión consume un turno en

favor. El señor Cornide se felicitaban de lo exento de ambiente pasional en que se desarrollaba el debate, ventaja que va aprovechar él.

Se congratula del resultado de este debate, que ha hecho desaparecer el ambiente alarmista que existía alrededor del proyecto.

Declara que aunque el pensamiento que anima el proyecto es fruto de la inspiración personal y de Gobierno, su estructuración técnica es obra de una de las personalidades de más prestigio en las ciencias económicas. Claro es, que respondiendo el ministro de todo, elogia el espíritu de la Cámara,

es el oro que se recauda en Aduanas.

Se declara enemigo de las ampliaciones de créditos.

Contestando a Alba dice que éste, con su oratoria castellana, quiso hacer un discurso catastrófico.

El señor ALBA: Cuidado con los adjetivos.

El señor PRIETO: La adjetivación es mía. El señor Alba quiso abrir y cerrar su discurso con dos afirmaciones catastróficas; y como estoy limpio de pasión, me limito a recordar que las actuales cotizaciones del Banco son más altas que cuando el señor Alba, en 1916, presentó un proyecto de reforma bancaria.

Manifiesta que no tiene inconveniente en quitar de la Ley todo lo que pueda tomarse como agresión al Banco, pues él no ha tenido más propósito que asomarse a las bardas del Banco para mirar a los intereses nacionales.

Está dispuesto a perdonar la campaña que se hizo contra él, inspirada desde el Consejo de Administración del Banco, pero no está dispuesto a que la Ley se empotere en unas Cortes republicanas.

Respecto a la estabilización, no tiene otra intención que unir al Banco de España a esta obra, sin absorber otros beneficios que los que puedan obtenerse por el esfuerzo de todos.

### Teatro del Principado

HOY SABADO

Gran moda - A las 7 y cuarto  
Especial - A las 10 y media

- 1.º Noticiero sonoro FOX.
- 2.º Gran estreno del film M. G. M.

## Monsieur Le Fox

Totalmente hablado en español por LUIS ALONSO y ROSITA BALLESTEROS

3.º ARTISTAS DE CIRCO dibujos sonoros.

### SALON TORENO

HOY-A las 7 y cuarto - A las 10 y media

Colosal ESTRENO extraordinario de la magna superproducción alemana

## RASPUTIN

### o LA SOMBRA DEL PASADO

Siendo Oviedo una de las capitales que primero disfrutaron de tan magno ESTRENO.

Admirable creación de Wladimir Caldarow - Mary Kid - Suzanne Delmas - Gaigory Chmara

Película permitida su proyección por el nuevo régimen

BUTACA: UNA peseta

# Hoy Cine Toreno

## ESTRENO EXTRAORDINARIO

de una de las mejores películas alemanas de la temporada 1931-1932

# RASPUTIN o LA SOMBRA DEL PASADO

- - - - -

## El partido de máxima emoción

SPORTING DE GIJON OVIEDO F. C.

Mañana, a las tres y cuarto en Teatinos

dando lugar a un debate que fortalece la responsabilidad del ministro de Hacienda, que tiene que desenvolver un problema económico que no ha planteado la República y resolver ese problema es asegurar el régimen.

Hay que rendirse al hecho de que en la República está hoy el único pilar en que puede descansar la grandeza de España.

En mis horas de vigilia—agrega—me preguntaba si lo que había hecho puede contribuir a la solución económica de nuestro país; y siendo el juez más severo de mi propia obra, no he encontrado nada de que inculparme.

Estoy convencido de que la situación porque atraviesa España es un pálido reflejo de la que atraviesa el mundo.

Entre los impugnadores del proyecto no puede contarse al señor Cornide, pues lo que ocurre respecto a este señor es que, cuando un gallego, que es verdaderamente celta, sale imaginativo, lo es más que un andaluz.

Estudia la obra de la dictadura y reconoce que la operación del petróleo fué una desgraciada operación, que ha traído consecuencias graves, y una situación muy difícil.

En cuanto al problema de los cambios, se ha procurado rectificar el camino emprendido por la dictadura. Pero hay un hecho evidente: que en los cambios no hay más que una manera de intervenir, que es con dinero. Y el dinero

Dice luego que cuando en un trance amargo para el Comercio español acudió, sin más solución, al Banco para que llevara oro a Francia como garantía del empréstito, se encontró con una cortesía fría que sólo pudo vencer a costa de una paciencia de la que no se creía capaz. Al concertar el compromiso la trajeron a firmar el

una caluroso elogio para el ministro de Economía, con motivo de su tratado con Francia, que ha sido muy ponderado por tratadistas ingleses.

Al terminar su discurso el ministro de Hacienda, el presidente levanta la sesión en vista de lo avanzado de la hora.

## Caducan las licencias de armas, concediéndose un plazo de cinco días

Respecto a la caducidad de las licencias de armas, ha manifestado el Presidente del Consejo que se daba un plazo de cinco días para que fuesen entregadas, lo que se efectuará contra recibo.

Por lo que se refiere a las armas de caza, será potestativo de los gobernadores ordenar la entrega o consentir que sean retenidas por los propietarios, mediante determinadas garantías y especial permiso.

Si en el plazo que se señala no fuesen entregadas las armas por los tenedores, se impondrán las sanciones correspondientes.

En cuanto a los somatenes rurales

de Cataluña, también se dispondrá lo necesario, pero siempre la desautorización y retirada de armas para los que hayan ingresado en ellos después del 13 de Septiembre de 1923.

### EL CIERRE DE FABRICAS TENDRA QUE SER JUSTIFICADO

El señor Azaña dijo a los periodistas que se había constituido una Comisión de Comercio, Industria y Economía, que estudiará la justificación del cierre de fábricas, y que si se comprueba que es una arbitrariedad, se les aplicará a las empresas la Ley de Defensa de la República.

había fórmula alguna, por no haber sido presentada, los reunidos acordaron ratificar la actitud adoptada.

También se han reunido los obreros de la Junta de Obras del Puerto, y tras de alguna discusión, acordaron por unanimidad solidarizarse con sus compañeros y negarse a realizar trabajos de carga y descarga aunque por ello se producan despidos.

### BAR AMERICA APERITIVOS Y MARISCOS Calle Cimadevilla

Agua Cutánea Castillo Limpia el rostro de impurezas

## MARIA DEL CARMEN GARCIA LORENCES MANZANAL

Falleció en esta ciudad el día 13 de Noviembre de 1931, a las tres de la mañana  
Hablando recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica R. I. P.

Sus desconsolados padres don Marcelino García Manzanal (del comercio) y doña María Lorences Blanco; hermanos don Joaquín, don Alfredo, don Marcelino, don Luis, doña Cecilia y don Santiago; hermanas políticas doña Felicidad Alvarez Argüelles, doña María Peña Martínez y doña Benilda Cueto Prieto; tío doña Antonia, don Pablo (Beneficiario de la Catedral Basílica de Oviedo), doña Ramona doña Joaquín García Manzanal, don Ulpiano Cervero Gutiérrez (del Comercio) y doña Paulina Lorences Blanco; primos, sobrinos y demás parientes,

Suplican a sus amistades la encomiendan a Dios en sus oraciones y se dignen asistir al funeral que por su eterno descanso se celebrará hoy sábado, 14, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Isidoro el Real, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

La conducción del cadáver se celebró ayer, día 13, a las cuatro de la tarde.

Todas las misas que se celebren hoy, en la iglesia parroquial de San Isidoro y en la iglesia de los RR. PP. Carmelitas de esta ciudad, serán aplicadas por el alma de la finada.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Nuncio de Su Santidad y los Ilmos. Sres. Obispos de Oviedo y León, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.



LA SESION DE AYER DEL AYUNTAMIENTO

Se planteó amplio debate sobre los servicios de arrastre y limpieza, predominando el criterio de que se centralice su administración

Los proyectos de obras y el Colegio de arquitectos.-Se prescinde del impuesto de vallas para las obras de sustitución de los miradores de hierro.-La pavimentación de la prolongación de la calle de la Independencia

Comenzó la sesión de ayer del Ayuntamiento a las seis de la tarde, bajo la presidencia del primer teniente alcalde don Bonifacio Martín.

Después de leída el acta de la sesión anterior, que fué aprobada, se pasó a dar cuenta de las comunicaciones recibidas.

ESCUELA DE SORDOMUDOS

Se dió cuenta de un oficio de la Diputación Provincial, pidiendo que el Ayuntamiento contribuya al sostenimiento de una escuela de sordomudos con carácter provincial, y se acuerda que pase a la Comisión de Instrucción Pública, y después de emitir ésta su informe, a la de Hacienda para que consigne la cantidad que estime necesaria.

LICENCIA A UN CONCEJAL

Se concede un mes de licencia al concejal don Fernando Díaz.

PIDIENDO UN PORTERO

Se acuerda asimismo que pase a la Comisión de Instrucción Pública la petición que hace el director que se le asigne un portero, a fin de que la Comisión indicada estudie lo que proceda.

LA SUPRESION DE UN IMPUESTO

El Ayuntamiento de Teverga se dirige al Ayuntamiento pidiendo la supresión del impuesto de las frutas y las sales.

Pasa el asunto a la Comisión de presupuestos.

LOS SERVICIOS DE ARRASTRE Y LIMPIEZA

La Comisión de Aguas había propuesto en anteriores sesiones que se nombrase una Comisión de arrastres y limpieza, que llevara el peso de la administración de todos los servicios de transportes que existen en los almacenes municipales, y en la sesión de ayer, después de

tancia de construcción que no lleve el sello de dicho Colegio, dió lugar a largo debate, interviniendo el señor Castañón, el señor San Martín y el señor Landeta.

El señor Castañón, dice que si no fuese más que llevar el sello, nada implicaría, pero lo que hace falta es que nos diga el Colegio si este sello significará un nuevo tributo; el señor San Martín que expone los peligros que esto pueda traer para las construcciones en la zona rural, que, como es sabido, son de modesto importe, y, por último, el señor Landeta, que advierte la conveniencia de que se especifique qué clases de obras han de llevar ese sello.

Se acuerda consultar al Colegio de Arquitectos estos dos extremos: Si el sello ha de significar un im-

IMPORTANTE

Diplomados en tintes y toda clase de trabajos en pelo.

Permanentes a 25 pesetas. Visiten la sección de niños; peluquero especializado "NURIA" Principado, 4, bajo. OVIEDO.

puesto, y caso de serlo, qué clase de obras han de ser las que requieran este requisito.

QUEDA SOBRE LA MESA

Queda sobre la mesa la reforma del reglamento por que ha de regirse el nuevo Matadero.

NUEVO VECINO

Se concede la vecindad a don Juan Busto, que acredita que lleva más de seis meses de vecindad en Oviedo.

EL IMPUESTO DE VALLAS

Se acuerda suprimir el impuesto de vallas hasta el 31 de diciembre para las obras de sustitución de los miradores de hierro por los de madera.

diente una moción del señor Prado (don Laureano), pidiendo que se cree la Banda municipal para cuyo objeto presenta un presupuesto.

NO SE ADMITE LA RENUNCIA

El concejal don Rafael Rodríguez Pereira presenta la renuncia del cargo de concejal, porque reiteradas veces no fueron atendidos sus ruegos, y últimamente se citó la Comisión de Responsabilidades, no concurriendo ninguno de esos miembros.

La Corporación no le admite la renuncia, y se encarga don Sotero Pérez, para que se entreviste con el señor Rodríguez Pereira, haciéndole saber los deseos del Ayuntamiento de que continúe en ese cargo.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Calzón ruega a la Presidencia que la Comisión encargada del reglamento de los empleados municipales, despache éste a tiempo para que pueda acoplarse a los nuevos presupuestos y no causar perjuicios.

El señor Cuesta pide que se faculte a la Comisión de Instrucción Pública para habilitar un local provincial en Coloto, donde poner escuela en tanto se reforma el edificio escolar del Municipio.

El presidente contesta que en este mismo sentido le visitó una Comisión de padres de familia de Coloto, y cree que no hay inconveniente en tanto se facilitase a dicha Comisión para que busque local.

El mismo concejal, señor Cuesta, pide que se arregle la plaza circular de los Económicos, y que se pida a la Popular retire la valla del farol central.

El señor Mauri, pide que se re-

uerde a la Diputación la obligación de construir la acera que en la calle de Asturias corresponde al cierre del edificio provincial.

El señor Martín promete complacerle, considerando de justicia el ruego.

Por último, el señor Prado (don Laureano) promueve una discusión al preguntar por el estado en que se encuentra la huelga de la construcción del alcantarillado en Buenavista.

Y después de intervenir en el asunto varios concejales se nombra una Comisión que, integrada por el alcalde y los concejales señores Castañón y Alvarez, don Aurelio, se entrevisten con el contratista y vean la manera de arreglar el conflicto, ya que éste no tiene fianza ninguna de las obras que permita al Ayuntamiento hacerle cumplir su contrato.

Y sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

Delegación Regional del Trabajo

Registro de Asociaciones corporativas

Se recuerda a las Sociedades cooperativas constituidas con anterioridad al día 7 de Julio último la obligación en que se hallan, si quieren acogerse al nuevo registro de Asociaciones cooperativas, de solicitar su inscripción en el Registro de Cooperativas del ministerio del Trabajo en el término de tres meses, a partir del 21 de octubre próximo pasado con remisión de dos ejemplares de sus estatutos y demás condiciones que señala el reglamento de 2 de octubre último, "Gaceta" del 21.

PLACIDO A. BUYLLA MEDICO DEL HOSPITAL

Trasladó su domicilio y consulta a Marqués de Santa Cruz, 10, 1.

Por los Centros de Enseñanza Escuela Elemental del Trabajo de Oviedo

Se pone en conocimiento de los alumnos del grupo preparatorio pasen por la Secretaría de esta Escuela el lunes 16 y horas de seis a ocho de la tarde, para enterarles de asuntos relacionados con la enseñanza.—El Secretario.

En el Círculo liberal demócrata Conferencia del señor Morán

Para el martes, a las siete y media, está anunciada en el local del Círculo Republicano de la calle de Fruela, una conferencia a cargo del joven abogado gijonés don Dionisio Morán, que disertará sobre el tema: "La mujer, el amor y la Constitución".

Del asunto de las cédulas en Gijón

Presentación de recursos

Ayer se ha presentado en el Juzgado especial y en nombre del alcalde señor del Río, el recurso de reposición contra el acuerdo del Juzgado procesándole en el asunto de las cédulas.

También el abogado señor Buyla y el procurador señor Hévia, presentaron análogo recurso en nombre del secretario del Ayuntamiento señor Díez Blanco.

Los demás interesados han nombrado los siguientes defensores: el exalcalde señor Tuya, al abogado avilesino don Honorio Mesa; el también exalcalde señor Verettera, al señor Noriega (don Alfonso), y el Interventor de Fondos municipales, al abogado señor Merediz (don Mariano).

UNA ADHESION

Cumpliendo el acuerdo tomado por aclamación en la última junta general celebrada por la Asociación de funcionarios municipales, por la Directiva de la misma se les comunicó a los señores secretario e Interventor de Fondos de este Ayuntamiento el nombramiento de socios de honor, al mismo tiempo que la más sincera adhesión y afecto a tan distinguidos funcionarios, así como a la persona del señor alcalde, a quien verbalmente se le hizo presente.

Cuestiones militares

Los reclutas a Africa

Ayer se incorporaron a la zona de Oviedo los reclutas de la provincia, que han sido destinados a los Cuerpos de Africa.

El número de estos reclutas es el de 290.

En la mañana de hoy saldrán en un tren especial para sus respectivos Cuerpos.

Nota oficial La prohibición de la campaña revisionista

La Agrupación Asturiana de Acción Nacional nos remite la siguiente nota:

"El Gobierno ha acordado prohibir la campaña revisionista, apoyándose, sin duda, en la "Ley de defensa de la República", imitación fiel de aquellas otras disposiciones de la Dictadura, en que sólo a la Unión Patriótica era permitido hablar, sustituida ahora con bastante menos cultura por la masa de jabalíes. Conviene que el público sepa que, debido a coacciones y amenazas de los elementos extremistas, nuestra Agrupación se encontraba sin local para celebrar el acto proyectado, pero disponía de una finca particular, donde se hubiera realizado, por estar restuelta y firmemente decidida a ceder solamente ante la fuerza del Poder público y nunca ante la barbarie ni la incultura ciudadana de los que uno y otro día ofenden con sus actos la libertad.

Tan pronto el Gobierno la autorice, nuestra Agrupación saldrá a la calle, nunca con ánimo de provocación, pero siempre sin vacilaciones, ni temores, dispuesta al ejercicio de sus derechos."

También nos envían copia de los siguientes telegramas remitidos a Madrid:

"Presidente Consejo.—Madrid. La Agrupación Asturiana de Acción Nacional eleva a V. E. su protesta por acuerdo Consejo Ministros prohibiendo campaña revisionista, y que pone de manifiesto el escaso aprecio en que tienen las libertades los que al pueblo le han hablado de ellas tantas veces."

"Presidente Cámara.—Madrid. "Agrupación Asturiana Acción Nacional, enterada telegrama Juventud Socialista Sama, manifestando oponerse enérgicamente mitin revisionista; le hace presente no somos mancebos para defendernos. Comuníquelo igualmente Cámara."

Sucesos locales

POR UN MAL VIRAJE

El joven de 16 años, llamado Mariano de la Fuente, que nada tiene que ver que domine bien la "bicicleta" para que un día sufra un traspiés, se equivocó ayer a la hora de hacer un viraje para salvar un obstáculo, y consecuencia del mismo se produjo una herida contusa en la región superciliar derecha, erosiones y contusiones en la mano derecha, siendo convenientemente asistido en la Casa de Socorro por el médico y practicante de guardia, y regresando más tarde a su casa, que pertenece a la Colonia Eguílaz, carretera del Cristo de las Cadenas.

Las lesiones fueron calificadas de leves.

DOS CURAS DE MENOS IMPORTANCIA

En dicho benéfico establecimiento también recibieron asistencia facultativa Arturo González, de la calle del Marqués de Santa Cruz, de herida incisa en la región palmar derecha, leve; y Albino Puente, de la Tenderina, con una herida contusa en la región frontal, del mismo pronóstico.

Continúa su labor

El inspector del Cuerpo de Ingenieros de Caminos Sr. Ochotorena

(De nuestro corresponsal en Gijón)

Como anunciamos, ayer visitó el puerto de Llanes, para apreciar las averías allí causadas por el reciente temporal, el Inspector general del Cuerpo de Ingenieros señor Ochotorena, enviado por la superioridad.

Por la tarde regresó a Gijón y continuó dando cumplimiento a la misión que le trajo cerca de esta Junta de Obras, conferenciando con el presidente de la misma y haciendo un arqueo en Contaduría.

El pago de la cédula

Mañana termina el periodo voluntario

Se advierte a los contribuyentes por cédulas personales que a partir del día 15 del actual quedará cerrado el periodo voluntario de recaudación de dicho impuesto para las correspondientes al año de 1930, en Oviedo.

Lo que se hace público a fin de que los que no hayan recogido la cédula personal lo hagan sin pérdida de tiempo.

¡EMOCION! ¡DISPUTA! ¡INTERÉS! Todo eso ofrecerá en grado sumo el partido de mañana en Taatinos, el siempre sensacional OVIEDO F. C. - SPORTING

POLICIA URBANA

Se aprueban las licencias que presentan don Ramón Insulsa, don Julián Rodríguez, don Carlos Gutiérrez, don Servando Arboleya, con la condicional a éste que destine el sótano y bajo a tienda y almacén, y modifique los miradores; la de don Valentín Martínez que tiene que abrir dos huecos para dar luz a las habitaciones.

LA PAVIMENTACION DE LA CALLE PROLONGACION DE INDEPENDENCIA

Se aprueba el proyecto de pavimentación de prolongación de la calle de Independencia, cuyo presupuesto es de 57.570 pesetas, destinándose a contribuciones especiales 19.190, pagando el resto entre esta cantidad y la presupuestada el Municipio, que deberá consignarse en el próximo presupuesto.

PERMUTA DE TERRENO

Se concede la permuta de terreno y cierre de la finca que solicita don Narciso H. Vaquero.

LIQUIDACION DE OBRAS

Se aprueba la liquidación de obras para una fuente de Casares de Olloniego, cuyo importe es de 500 pesetas.

ACTAS DE DESLINDE DE CONCEJO

Se aprueba el acta de deslinde de los concejos de Ribera de Arriba y Ribera de Abajo.

UNA ALCANTARILLA EN TRUBIA

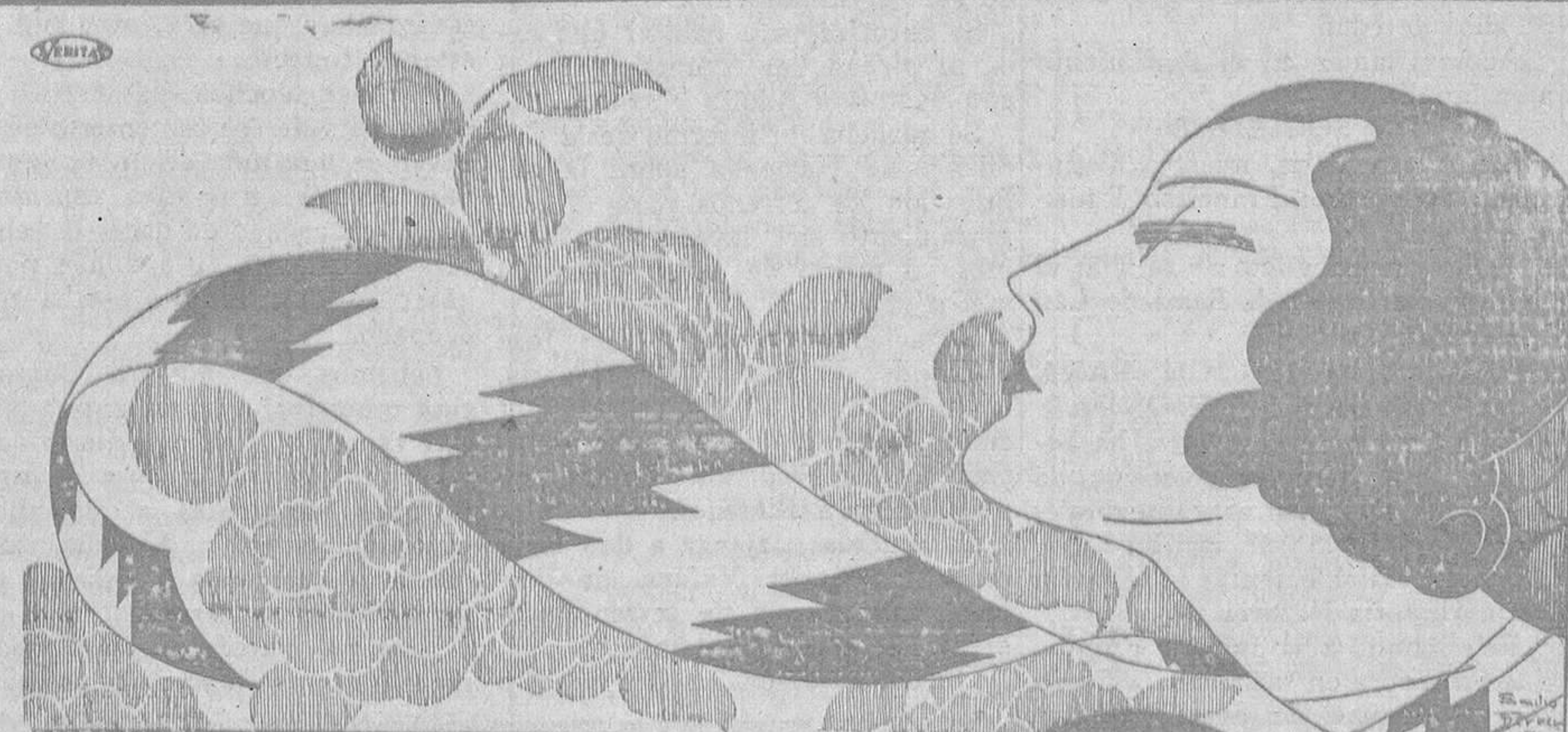
Se aprueba la distribución de contribuciones especiales, para varios propietarios por una alcantarilla para recoger las aguas residuales en el barrio de Cataluña (Trubia).

POLICIA RURAL

Se aprueban las instancias que presentan don Timoteo Fernández, don Juan Menéndez, don Fernando Alonso, y don José Suárez.

CREACION DE UNA BANDA MUNICIPAL

Pasa a la Comisión correspon-



Ráfagas perfumadas



PERFUMERIA GAL MADRID BUENOS AIRES

Al aspirar el perfume fresco y concentrado del Agua de Colonia Añeja, parece que una ráfaga de Primavera acaricia nuestros sentidos. Es un aroma especial, combinación de esencias de flores, frutas y plantas silvestres; aroma natural y sano, que conforta, disipa la pesadez cerebral y predispone al optimismo.

Unas fricciones de Colonia Añeja, solas o después del baño, son únicas para templar los nervios y restablecer las energías. Producen un gran bienestar y dan al cutis firmeza y perfume.

La Colonia Añeja llega al consumidor tras un largo envejecimiento en nuestros laboratorios. Así se concentra más, sus virtudes medicinales se afirman y el aroma se hace más intenso.

Frasco, 2,50 Litro, 15 ptas. TIMBRE APARTE

AGUA DE COLONIA AÑEJA



# Informaciones de la Región

## MIERES LAS SESIONES MUNICIPALES SE CELEBRARÁN EN PRIMERA CONVOCATORIA

Se hace público, para general conocimiento, que en lo sucesivo, y a partir de hoy, este Ayuntamiento de Mieres celebrará sus sesiones ordinarias en primera convocatoria los sábados de cada semana, dando comienzo a las cuatro de la tarde.

## ASOCIACION DE EMPLEADOS MINERO-METALURGICOS

Mañana domingo, y hora de la mañana, celebrará junta general la Asociación de Empleados Minero-Metalúrgicos, en el local de la Asociación de Facultativos de Minas, a fin de tratar sobre petición de mejoras y otros asuntos de interés para dicha entidad.

### SECRETARIO GENERAL

En la última reunión tenida por la Sociedad citada más arriba, se acordó por unanimidad el designar secretario general de la misma al culto abogado de La Felguera, don Paulino Vigón.

### ¿QUE ES SHERAZADO?

Una leyenda coránica, una página imborrable que sustenta toda la mágica leyenda del Oriente. Riqueza incomparable de fantasía, que impulsan a la mente y corazón humano hacia las regiones elevadas de los grandes ideales. Narración de una historia de amor de "Las mil y una noches". Película suya filmación es un alarde de técnica alemana y un insospechado valor artístico y material en todos sus aspectos. Como fotografía es un portento, especialmente la parte técnicolor. Todo esto podrá apreciarlo el espectador ante la pantalla del teatro Pombo en sus sesiones de mañana.

### LOS NUEVOS PRESUPUESTOS

La Comisión de Hacienda de este Ayuntamiento, que por acuerdo de la Corporación ha sido reforzada con un miembro de cada sector político que en aquella figuran, siendo estos los señores Riesgo (don Ramón), Martínez (don Manuel) y González (don Julio), viene reuniéndose estos días y estudiando con verdadera atención e interés los nuevos presupuestos que habrán de regir en el ejercicio próximo de 1931.

Tenemos noticias que capitulan importante como lo es el de Instrucción pública, ha de sufrir un gran aumento en su consignación, ya que se trata de abordar el problema de la enseñanza, aspecto este que desde un principio ha venido ya preocupando a la Corporación y que tenemos plena confianza que ha de resolver con arreglo a las necesidades de nuestro concejo.

### LA SESION MUNICIPAL

El Cabildo municipal no celebra-

rá hoy, como de costumbre, la sesión ordinaria, quedando ésta aplazada para la semana próxima con objeto, a ser posible, de empezar ya la discusión de los presupuestos.

### SUBASTA DE UN SOLAR

El próximo día 16 de los corrientes, tendrá lugar en estas Consistoriales la subasta de un solar sito en la calle de Martínez de Vega (antes Vital Aza).

### VILLANUEVA.-SANTO ADRIANO MUERTE SENTIDA

En la mañana del pasado lunes, día 9 del corriente, dejó de existir en este pueblo, tras larga y cruel enfermedad, la virtuosa señora doña Carmen Fernández Fernández, perteneciente a distinguida familia local.

La muerte fué sentidísima entre este vecindario que la tenía en mucho aprecio por sus excelentes prendas de carácter, modestia y espíritu de piedad, bien acusado en los actos todos de su vida ejemplarísima.

Al entierro y conducción del cadáver, verificado a las once de la mañana del pasado miércoles, al cementerio de esta villa acudió numerosa concurrencia que de esta manera quiso testimoniar su gran pesar hacia los deudos de la finada.

A todos sus familiares, y muy particularmente a sus hijos y a su hermano don José Fernández Fernández, les enviamos desde estas columnas la sincera expresión de nuestro más profundo sentimiento.

### NOREÑA NECROLOGICAS

A la temprana edad de catorce años falleció la niña Pilar Rodríguez Fernández, a quien arrebató violenta y cruel enfermedad.

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

Falleció también el vecino de esta villa don Serafín Lago, a las 51 años de edad.

Acompañamos en el sentimiento a su familia.

### DE SOCIEDAD

Salió para París, nuestro distinguido amigo don Francisco Rodríguez.

Tuvimos el gusto de saludar al maestro particular de Sama de Langreo señor Turbón.

### NUEVA ADQUISICION PARA LA FUNDACION RIONDA

Este Centro de enseñanza ha adquirido una hermosa colección de cien minerales. Con este nuevo elemento de trabajo se facilita a los alumnos notablemente el estudio de la Historia Natural.

Felicitemos a la familia Rionda, que no repara en sacrificios a fin de que el Centro de enseñanza por ellos fundado esté provisto de todos los medios y adelantos modernos para que la enseñanza sea eficaz.

## DESDE SOTRONDIO

### El Ayuntamiento de San Martín del Rey Aurelio va a ir al empréstito de millón y medio de pesetas

Nuestros lectores ya estarán enterados del empréstito que quiere hacer nuestra Corporación municipal para llevar a cabo importantísimas obras; unas ya comenzadas y otras en proyecto, pues de ellos nos ocupamos nosotros hace días en la conversación que sostuvimos con el señor Alcalde, la cual ya dimos a conocer desde LA VOZ DE ASTURIAS.

En la sesión municipal celebrada hace días por nuestra Corporación se tomaron los siguientes acuerdos:

Con trece votos a favor y cuatro en contra se acuerda solicitar de la Caja de Previsión Asturiana las bases necesarias para ir a un empréstito de millón y medio de pesetas.

Se nombra a don Dimas Martínez, médico del cuarto distrito, en virtud del nombramiento hecho por el tribunal examinador de Oviedo.

Pasa a informe de la Comisión de Hacienda la instancia firmada por todos los presidentes de las Sociedades constituídas legalmente en el concejo y en la que se pedía una cantidad para la compra de los instrumentos para la banda de música.

Una instancia de los vecinos de las Quintanas, de Blimea, pidiendo arreglo de fuentes, caminos y alumbrado, se acuerda pase a informe de las Comisiones respectivas.

Otra de unos vecinos de Santa Bárbara, pidiendo la erección de una escuela de niñas, se acuerda pase a la Comisión de Instrucción pública.

Se aprueba, según viene redactado, un informe de la Comisión de Instrucción pública sobre la forma en que han de cursar los becarios de este Ayuntamiento.

Se autoriza para habitar una casa propiedad del Ayuntamiento al empleado don Adolfo Ferro.

Se aprueba un informe de la Comisión de Hacienda sobre la adquisición de terrenos para el emplazamiento del lavadero en Blimea, al precio de ocho pesetas el metro cuadrado.

Se acuerda abonar a don José Fernández Ordiales, de la Hueria, la cantidad de 219,84 pesetas por ciento cincuenta metros cuadrados pertenecientes al antiguo camino de Entrego a Bimenes.

Se acuerda enajenar a don Laureano Fernández Vallina, de Perlada, una parcela de terreno propiedad de este Ayuntamiento.

Queda enterada la Corporación

de un escrito de don Juan José Calvo, en el que señala las asignaturas aprobadas por los becarios de este Ayuntamiento y dando cuenta también de la organización y funcionamiento del Centro de Instrucción.

Se acuerda pagar a don Manuel Alvarez, la cantidad de 50 pesetas por los perjuicios ocasionados con motivo de pasar una de sus fincas una acometida de aguas.

Pasa a la oficina de Obras un comunicado de don José Bernardo, dando cuenta de haber terminado las obras de reparación del camino que conduce desde la fuente de Ricarao al lavadero de la Berlica.

El Ayuntamiento vé con satisfacción la cesión que el Sindicato Minero ha hecho a este Ayuntamiento cediéndole dos locales en la Casa del Pueblo del Entrego para destinarlos a escuelas

### POR LOS OBREROS PARADOS

La suscripción abierta por nuestro Ayuntamiento en favor de los obreros parados de España, asciende hasta la fecha a la cantidad de 763 pesetas.

Hicieron donativos las entidades siguientes:

Ayuntamiento de San Martín del Rey Aurelio, 100 pesetas; recaudado en el Centro de Instrucción y Recreo de Sotrongio entre sus socios, 138; Sociedad de Festejos de Santa Bárbara, 75; recaudado entre los industriales y otros, 450.

### EL CEMENTERIO DE BLIMEA

Lamentables de verdad son los casos que se dan con motivo de dar sepultura a los cadáveres en el cementerio de Blimea. Es tan reducido el recinto que para enterrar un cadáver hay que sacar otro aún sin estar putrefacto.

No hace muchos días estuvo en el depósito de ese cementerio el cadáver de una niña de un vecino de San Mamés, tres días esperando que él encargado de hacer la sepultura buscara un sitio donde poder hacer la fosa, ya que estaba todo ocupado.

Sabemos que nuestra Corporación municipal ya está enterada de este asunto y para remediarlo acordó ir a hacer la compra de otros terrenos adyacentes al de ahora, habiendo ya en la Alcaldía varias ofertas de terrenos que hacen dos propietarios de terrenos.

Pero nos parece que la Corporación lleva con demasiada pasividad

este apremiante asunto al que se le debe de dar más energía pues así lo reclaman esos casos lamentables que hoy ocurren.

### EL NUEVO SECRETARIO DEL AYUNTAMIENTO

Con la renuncia del señor García Vidal, ha quedado vacante la Secretaría de nuestro Ayuntamiento.

Suponemos que cubriendo el expediente, habrá sido publicada la vacante y suponemos también que acatando disposiciones del Gobierno provisional de la República, la ocupará el propietario don Eladio Merediz Miranda, depuesto por los hombres de la dictadura primoriverista.

Llegó la hora de las reivindicaciones y con la Comisión de responsabilidades, debe actuar otra de reparaciones, sin la cual el procedimiento del Ayuntamiento sería defectuoso, al no traer en su programa más que castigos.

Los que hayan sido víctimas de los rigores e injusticias de un régimen ido, tienen derecho a ser indemnizados por el que tremolando la bandera de la ley le sucede.

Así creemos que ocurre con el caso que tratamos.

### PUEBLO SIN LUZ

Ya dijimos varias veces que en el vecino pueblo del Caleyú no hay alumbrado, ni público ni en el interior de las casas. Los vecinos, en repetidas ocasiones, nos enviaron varias cartas para que nos ocupáramos desde LA VOZ DE ASTURIAS del abandono en que el Ayuntamiento tiene a ese pueblo y hace unos días nos visitó una comisión para rogarnos no dejemos de la mano este asunto del alumbrado, que afecta a unos treinta vecinos. Al señor Alcalde enviamos nosotros esa justa demanda de los vecinos del Caleyú.

Argüelles.

### ARRIONDAS CICLO DE CONFERENCIAS

Hoy sábado día 14, dará comienzo en el Círculo de Artesanos de esta villa un ciclo de conferencias organizado por la Directiva de dicho Centro, que estarán a cargo de ilustres y distinguidos oradores de la provincia.

La primera conferencia del curso se celebrará hoy sábado, a las siete de la tarde, y correrá a cargo del culto director del Instituto de Segunda Enseñanza de Cangas de Onís don Fermín R. Losada, que disertará sobre el tema: "Orientaciones pedagógicas modernas y sus consecuencias".

La entrada para estas conferencias será pública, pudiendo asistir, por tanto, todas cuantas personas así lo deseen.

### CLASES GRATUITAS

También se inaugurarán hoy sábado en el Círculo de Artesanos las clases gratuitas de Dibujo lineal y Geometría para los señores socios y sus familias, las cuales estarán a cargo de los profesores don José Alonso Jardón y don Félix del Valle Alonso.

### JUNTA GENERAL

Mañana domingo, día 15, a las dos de la tarde en primera convocatoria, o a las dos y media en segunda, celebrará el Círculo de Artesanos Junta general extraordinaria con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.  
Proposición de arriendo del cine.  
Proposición de reforma del Reglamento.

Se ruega a todos la más puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de gran importancia para la Sociedad.

**DIRIGIRSE A ESTA ADMINISTRACION INTERESA SIEMPRE LEER LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS.**

## NAVA DE SOCIEDAD

Salió para Buenos Aires, en compañía de su hermana Lola, nuestro estimado amigo Jaime Ordoñez, quien se hará cargo de sus importantes negocios en aquella ciudad.

Para Villahermosa, salió nuestro estimado amigo Delfín Foncvea, acompañado de su joven esposa Margarita, proponiéndose pasar allí larga temporada en la magnífica posesión de su tío don Severo Redondo.

En el Sanatorio Asturias ha sido operada satisfactoriamente la agraciada señorita Maruja Sánchez, alegrándonos que estado siga siendo satisfactorio.

Tuvimos el gusto de saludar, días pasados, a nuestro distinguido amigo don Alberto Lera. Interventor de Fondos del Ayuntamiento de Gijón, quien pasó entre nosotros unos días.

### NUEVO MAESTRO

Por reciente disposición del Ministerio de Instrucción pública ha sido creada en esta localidad otra escuela unitaria de niños, habiéndose hecho cargo de la misma el competente maestro don Felipe Alvarez Menéndez.

### DE BAILES

El magnífico salón de Félix Arboleaya se vé todos los domingos rebosante de público, siendo muchos los forasteros que a él acuden. En próximo domingo se estrenarán nuevos discos con piezas modernísimas que deleitarán a la concurrencia. Amenizará también el baile una notable orquesta.

## De interés a los socios de la "Verdadera Catalana"

Por orden del Sr. Presidente de la misma, se ruega a todos los socios, pasen por casa del Representante antes del día 16 del actual, todos los días laborables de cinco a nueve de la tarde y todo el día del domingo, para enterarles de asuntos muy interesantes, quedando sujetos a lo que proceda todo socio que no lo haga en los días señalados.

El Representante, Santos Suárez Colloto, 12 Noviembre 1931.

## LAVIANA EN EL ATENEO

Entre otros muchos acuerdos tomados por nuestra Corporación, en sesión celebrada últimamente, figura uno por el que se le concede a nuestro Ateneo una subvención anual de quinientas pesetas. Contingida esta que aún sin ser la ofrecida por algunos ediles, supone una gran ayuda para su desenvolvimiento económico, actualmente bastante apurado. Algo es algo!

### DE ENSEÑANZA

Ya fueron abiertas las clases de adultos en las escuelas nacionales de esta; siendo bastante numerosa la asistencia a ellas.

Cuántas personas desearan matricularse pueden hacerlo durante los días hábiles del corriente mes en la Dirección.

## S. Esteban de Pravia

LOS ACTOS CELEBRADOS EN EL CIRCULO CULTURAL

La Junta directiva, queriendo vestir de la mayor solemnidad el traslado al nuevo domicilio social, organizó diversos actos que se celebraron el pasado domingo con extraordinaria concurrencia.

A las cuatro de la tarde, el templo salón de fiestas se hallaba totalmente ocupado por los socios, sus familiares y distintas representaciones.

El presidente del Círculo, don Armando Ridalgo, previas unas palabras de agradecimiento por la

—La diré que no ofrecerá cuidado su anemia si toma a tiempo el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

El más poderoso regenerador de la sangre, restaurador de fuerzas y muralla contra

**DEBILIDAD, INAPETENCIA y Desequilibrio Nervioso**

Producto inalterable, de uso todo el año.

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pedir Jarabe Salud para evitar imitaciones

No se vende a granel.

en todos los precios	<b>ALFOMBRAS</b>	<b>RIBALAYGUA</b>	<b>MUEBLES</b>
	<b>TAPICERIA</b>	<b>DECORACION</b>	<b>BRONCES</b>
	<b>DAMASCOS</b>		<b>LAMPARAS</b>
<b>URIA, 50</b>	<b>OVIEDO</b>	<b>Teléfono 38-60</b>	

†

ANIVERSARIOS

LA SEÑORA

## Doña María Delgado Hévia-Castañón

VIUDA DE MIRANDA

Falleció en Caborana (Aller) el día 14 de Noviembre de 1930 Y SU HIJO

## Don David Miranda Delgado

que dejó de existir en los Estados Unidos el 18 de Septiembre de 1927

**R. I. P.**

Sus hijos y hermanos, respectivamente, doña Belarmina, don Pedro y don Gaspar Gerónimo Miranda Delgado; hermanos don Damián (ausente) y don Gaspar Delgado Hévia-Castañón; hijos políticos don Jesús Delgado y doña Remedios Pérez; hermanos políticos y demás familia;

Suplican a sus amistades encomiendan a Dios las almas de los finados y asistan a los funerales que tendrán lugar hoy sábado, 14 del actual, a las nueve y media, en la parroquia de San Martín de Caborana; y a las misas que también por el eterno descanso de las almas de los fallecidos se dirán en la capilla de los Hermanos de la Doctrina Cristiana de dicho Caborana, el domingo día 15 y el lunes 16, por todo lo cual recibirán favor y consuelo.

Para preparar un agua sencilla digestiva emplead siempre lo

## SAL VICHY-ÉTAT

producto natural que le hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la mesa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Insustituible contra el artritis, reuma, diabetes, gaja, etc.



PARA EL PROXIMO DOMINGO

bre en que se comenzará a dar cumplimiento a lo que dispone el Reglamento.

asistencia que tan distinguido auditorio presta a estos actos culturales, hizo una breve historia de la marcha progresiva de la Sociedad...

El próximo domingo, día 15 del corriente, dará en este Ateneo una interesante conferencia sobre el atractivo tema "La misión de los Ateneos"...

Dicho acto tendrá lugar a las cuatro de la tarde y la entrada será por invitación de los socios.

Carpamar.

Reparaciones y limpieza de todas clases de MAQUINAS DE ESCRIBIR PIEZAS para todas marcas Plida V. presupuesto a UNDERWOOD Argüelles, 39, Oviedo Teléfono, 1926

Sección Bursátil Bolsa de Madrid (Facilitada por el Banco Asturiano) Día 13 de Noviembre 1931

Table with financial data: Valores del Estado, Valores con garantía del Estado, Acciones, Obligaciones, Otros valores. Includes items like Deuda perpetua, Obligaciones 5.50 por 100, Banco España, Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera, etc.

Bolsa de Bilbao Día 13 de Noviembre de 1931

Table with financial data: Acciones-Banco de Bilbao, Obligaciones, etc.

LOS ABUSOS DE LA TABACALERA

Los fumadores de este pueblo, se quejan con razón, de los abusos que viene sistemáticamente cometiendo la Administración de la Tabacalera en Oviedo, ya que al abastecer a la Administración de Grado...

Relación de maestros interinos nombrados para escuelas en la provincia

MAESTROS INTERINOS Han sido nombrados con tal carácter: Don Manuel García García, de Argumoso, Luarca. Don Arquimides Pérez Sánchez, de Reboilar, Degaña. Don Rafael del Valle San Román, de Fondovega, Degaña...

Se habla de crear en un período de tiempo bastante reducido infinidad de escuelas, y esto, a mi entender, cabe hacerle alguna objeción. Se trata de dignificar la condición del maestro y mejorarle en su aspecto cultural. Para ello se implanta un nuevo plan de preparación al Magisterio...

Advertisement for Mundo Grafico magazine: MUNDO GRAFICO LOS MIÉRCOLES, NUEVO MUNDO LOS SÁBADOS, CRONICA LOS DOMINGOS, VIDA LOS MARTES. Prestigiosas revistas españolas. Literatura amena e interesante. Notas gráficas de actualidad.

Lo cierto es que los impertérritos fumadores tengamos que aguantarnos, y seguir fumando ese mal tabaco a lo que un aldeano denominó con el nombre de "poxia". PARA EL CONCEJAL SEÑOR SAN MARTIN

Como teniente de alcalde de este distrito vamos a tomarnos la libertad de llamar la atención del señor San Martín, recogiendo la denuncia que formulan varios vecinos de Udrión, lectores de LA VOZ DE ASTURIAS.

CURSILLOS DE SELECCION DEL MAGISTERIO Convocatoria

Se convoca a los cursillistas del grupo A, a sea desde el número 1, doña María Encarnación Abascal, al 107, doña María Campillo, para que concurren el próximo lunes, a las diez de la mañana, a la Universidad...

«OVIEDO URIA, 18, GRAN NIZA» advertisement with decorative border and list of items like Para desayunar bien en el, Para APERITIVOS, etc.

3 de julio último "La asistencia a las clases y lecciones modelo se limitará a los opositores convocados", por tanto el Tribunal ruega a todos los demás cursillistas se abstengan de ir al local donde han de verificarse los ejercicios...

Oviedo, 13 de noviembre de 1931. El presidente del Tribunal. AVISO A LOS QUE FIGURAN EN LA RELACION DE EXCLUIDOS

Por tierras africanas. Pidiendo madrina. La solicitan por conducto de LA VOZ DE ASTURIAS los siguientes: Soldados Manuel Vitoria Torre y Jesús Franco Molina, del batallón de Ingenieros de Melilla, primera compañía de zapadores...

Oviedo, 14 de noviembre de 1931. El presidente del Tribunal.

Sección por palabras. MODISTA y Academia de Corte y Costura, dirigida por Conchita Fontán, Santa Susana 7, tercer piso. PIDA el queso de abridas en casa de Pedro Álvarez, Palacio Valdés (antes Dueñas).

PIANOLA para baile 760 pesetas. Orgullo 500, Casa Blanco, Gramófonos, Discos, Radio, a plazos. Uria 6, Oviedo. EN CASA de confianza se admiten solicitudes que estén estudiando o cursando. Mola, 14, tercer piso.

SE VENDE varias casas y solares en esta ciudad. Dará razón don Eduardo Sousa, Hotel Covadonga. Horas de 4 a 6 de la tarde. CONTABLE joven desea colocación. Para informes: Arrieta Carideferu.

SE VENDE «Chevrolet» seminuevo gran ocasión. Informes: Garage Blanco, Uria, 6. ALQUILASE primer piso, casa número 65 calle Argüelles, para oficina. Informes en el segundo. PIANO compra de ocasión. Ofertas por escrito al número 10732, Apartado 99.

SE VENDE camioneta Chevrolet 10 H.P., 4 cilindros, buen uso. Informes: Pescadería Trascorales, el Consejo. POR NO PODERLO atender se traspaasa negocio en marcha propio para señora. En Publicitas, darán razón. SE ADMITEN huéspedes y viajeros La Gijonesa, Cimadevilla, 9, segundo.

A 1.500 PESETAS se ofrecen amplios solares, con frente a carretera, en Arriadas. Manuel García, Comercio La Dallas, Arriadas. COCHE ANSALDO baratísimo, 11 caballos urge vender. Garage Michelin. SE VENDEN dos casas, una 30.000 pesetas y otra en 85.000. Informarán: Rosal, 67, bajo.

SE ADMITEN huéspedes para los Italianos y alcoba, buen trato, comidas muy variadas. Guillermo Estrada, 16, tercero. DISPONIBLES 25.000 pesetas para colocar en primera hipoteca; proposiciones escritas a E. P. «Publicitas». Apartado 99. Oviedo. ¡CALLOS! Se sirven mañana en casa Nieves, San Lázaro. VENDE COCHES, Rugby 13 HP. Renault 7 HP, buen uso. Informes: Tendería baja, 3 y 7. SE DESEA sirvienta para casa de comidas y bebidas; inútil presentarse sin buenas referencias. Informarán: Covadonga, 87, bajo. CITROEN 5 H. P. perfectísimo estado. véndase Garage Asturias.

Partido republicano radical socialista de Oviedo

Se pone en conocimiento de todos los correligionarios de la provincia que el próximo domingo, día 15, tendrá lugar en Avilés la inauguración oficial del domicilio social del Centro Radical Socialista de aquella villa. A este acto, además de destacados miembros de la minoría parlamentaria del partido, asistirá nuestro correligionario el Ministro de Fomento, don Alvaro de Albornoz, el cual llegará a Oviedo el mismo domingo, en el expreso, a las 7,45 de la mañana, deteniéndose algunos momentos en esta capital, continuando luego viaje, en automóvil, a Avilés.

Se espera que a este acto, que ha de revestir gran brillantez, asistan el mayor número posible de correligionarios. —El Comité.

Don Rafael Secades Sánchez

En la madrugada de ayer dejó de existir en esta ciudad, a la edad de 50 años, don Rafael Secades Sánchez, laborioso prócer caminero del Ayuntamiento de la capital. Simpativo y cordial, fiel cumplidor de sus deberes, contaba con muchos amigos, entre los que se manifestó un verdadero pesar por su muerte. Y así se acusó en el acto de conducir su cadáver al cementerio de San Julián de los Prades, verificado en la tarde de ayer con numerosa concurrencia de ovietenses. Ha sido una buena prueba de los afectos que había sabido conquistarse con su conducta ejemplar.

Se dá la circunstancia de que uno de sus hijos tiene que salir hoy a cumplir sus deberes militares. Este hecho había producido en don Rafael Secades impresión grande de dolor, y sin duda pudo precipitar la hora de su muerte. LA VOZ DE ASTURIAS se asocia sinceramente al dolor de los suyos y de modo especial de su viuda doña Ramona Fernández García; hijos: doña Dolores, don Agustín, doña María Luisa y don Manuel; hermanos don José y doña María Luisa; hermanos políticos, primos y sobrinos.

Don Benigno Rodríguez García

Tras larga y cruel dolencia dejó de existir en la tarde del jueves don Benigno Rodríguez García, empleado de la Sociedad Industrial Asturiana de esta ciudad, y un hombre de bien, que había logrado con su afable trato y sociolada caballerosidad un amplio círculo de relaciones entre los ovietenses. Fatigado de luchar en la vida contra el destino, muchas veces adverso, en el afán de llevar el bienestar de su numerosa familia, fué presa de una enfermedad pertinaz y mortal por desgracia, cuando ganaba la altura de años en que la satisfacción de ver a los hijos hechos hombres parecía inyectarle vigor y esperanzas.

La conducción del cadáver, verificada ayer, constituyó una sentida manifestación de duelo. Testimoniamos nuestro más sentido pésame a su affigida viuda e hijos y demás familia, deseándoles la resignación cristiana suficiente para sobrellevar tan rudo golpe.

«LA DISTINCION» MERCERIA

Esta casa ofrece a Vd. infinidad de artículos de última novedad y a precios económicos. Gran surtido en MANITAS y CAPAS para cristianar. Juegos interiores: señoras, opal finísimo, tres prendas desde 8.25. Suetors a 4,95. Jerseys para niño todas las tallas. Cáliz de punto, perfumería y bisutería fina. Todo el que haga gasto de 5 pesetas, se le obsequiará con una participación de Lotería para Navidad, núm. 7.535. ¡El de los 15 millones! CALLE DE CABO NOVAL, 4 (entre Principado y Rosal).



LOS OBREROS POR LA PROVINCIA

Los del Sindicato Unico de la Construcción han declarado el boicot a los labrantes y marmolistas afectos a la Unión General de Trabajadores

En Oviedo SINDICATO AUTONOMO DE INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION

Bajo la presidencia del compañero M. Fernández...

Secretario general, C. Vega; secretario de actas, B. Canteli...

BOICOT A LOS TALLERES DE MARMOLERIA

El Sindicato Unico del ramo de la Construcción de Oviedo...

El motivo del boicot es el prohibir los socialistas trabajar...

DE UNA DETENCION

El mismo Sindicato Unico nos envía otra nota...

Daniel Madariaga, que es el obrero en cuestión...

En el momento de la detención le pidieron la documentación...

Pues bien, estos documentos no han servido para nada...

No contentos con esto, los policías le retuvieron en la Comisaría...

¿Para esto sirve la policía de Oviedo?

Del conflicto en los grupos mineros de Siero

Ya hemos dado cuenta, por conducto de nuestro corresponsal...

"Se dieron casos de mandar con pañeros a jornal y descontarle el tiempo...

Pero el mencionado vigilante se dirige a nosotros...

También afirma que si no es benévolo, si es cumplidor de sus deberes...

En Mieres SINDICATO MINERO ASTURIANO

Esta Sección convoca a junta general ordinaria...

Esta Sección convoca a junta general ordinaria para el día 15...

Dictamen de los delegados al Gestiones de la Directiva.

JUVENTUD COMUNISTA Esta Juventud convoca a todos sus asociados...

SINDICATO "LUZ Y FUERZA" (Electricistas y similares del Valle del Nalón)

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato...

Ninguna culpabilidad Fué puesto en libertad José María Pando Vigil

Continúan en el mayor misterio el asesinato y robo cometidos en San Martín de Huerces...

De cuantos testigos desfilan por estrados, ninguno echó sobre José la menor inculpación...

Ahora parece ser que se sigue una nueva pista. Y hasta es posible que se haya dado ya orden de detención...

El Banco de Crédito Local enviará otras 200.000 pesetas para el pago de liquidaciones de obras de caminos vecinales

Hablando con el Vicepresidente NOTA GRATA

Fué la que ayer nos proporcionó el vicepresidente de la Diputación provincial don Valentín Álvarez...

Acuerdos de la Comisión Gestora

En su última sesión, este organismo adoptó, entre otros, los siguientes acuerdos:

RESOLUCION DE UN CONCURSO

Celebrado un concurso para el suministro por administración de telas y ropas con destino a la Residencia Provincial de Niños...

CUENTAS APROBADAS

Lo fueron las remitidas por el director del Hospital de suministros por subasta y administración.

así como los ingresos realizados en el mes de Agosto último en el citado establecimiento.

También fueron aprobadas las cuentas que remite el secretario administrador del Instituto Provincial de Higiene...

CÉDULAS PERSONALES

Se acuerda rectificar el Padrón de cédulas personales formado por el Ayuntamiento de Gijón para el ejercicio de 1930.

APROBACION DE MAS CUENTAS

También se aprueban las cuentas que remite el ingeniero asesor de los servicios agropecuarios...

RELOJERIA RICHARD Plaza de la Escandalaria

Han terminado Las pruebas de la tubería de las aguas

(De nuestro corresponsal en Gijón)

Han quedado realizadas las pruebas de la tubería de función de la conducción de las aguas de Nava.

Las pruebas dieron satisfactorio resultado y se está procediendo a tajar las zanjas para evitar los perjuicios de las lluvias.

Colegio de Médicos

Doctor R. Miyares Especialista en Garganta, Nariz y Oídos

Doctor Godofredo Robles Memoroides (Almorranas) Fieuras, Varices, Ulcera varicosa...

Clinica de Cirugía General Uria, 21.-De 11 a 1.-OVIEDO

Méico especialista Valentín Fernández VIAS URINARIAS

PIEL Y SECRETAS. De 10 a 1 y de 4 a 6 OVIEDO - Teléfono 13-50

Sanatorio Santa Rita COLLOTO, OVIEDO. Teléfono 1599

Nerviosas y mentales, ambos sexos Director: L. SANCHEZ, Especialista.

GARGANTA - NARIZ - OIDOS Consulta de 10 a 1 y 3 a 5

GONZALEZ-GRANDA Independencia, 22.-Teléfono 2494 OVIEDO.

Julio R. Fontán Especialista: estómago, intestinos, hígado De 10 a 12 y 2 a 4

Uria, 28, segundo.-Teléfono 35-50 OVIEDO

Méico Especialista Leopoldo Escobedo Enfermedades Piel, Secretas y Vias de la Orina.-10 a 1 y 3 a 5.

Uria, 18, Oviedo.-Teléfono 1082.

Miguel Caso de los Cobos MEDICINA GENERAL Especial Estómago, Intestinos y hígado

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5 Gil de Jaz, 3, bajo, Izquierda.-Tef. 4045

Guillermo López del Dispensario Antivenéreo Piel - Venéreo - Sífilis

Diatermia - Rayos ultravioleta P. Constitución, 9.-Teléfono 11-88

Maria Teresa Junquera y Matulina Rodríguez Especialistas en enfermedades de la Infancia.

De las clínicas del Dr. Suñer de Madrid, París y Londres Rayos Ultra-Violeta

De once a una y de tres a seis González Besada, 22 Teléfono 12-87

Manuel Collantes A. Buyla Especialista en Garganta, Nariz y Oídos.

Suspende la consulta hasta nuevo aviso Uria, 25, 1.º Teléfono 31-26.

LUIS DE SAN JUAN Especialista PIEL, SIFILIS, VENEREO

Consulta de 11 a 1 y de 5 a 8. Campoamor, 30, 1.º

RODOLFO P. VILLAPADIERNA Especialista en enfermedades del aparato digestivo.

Consultas de 10 a 12 Fuertes Acevedo, 8 - Teléfono 1310

Mariano Fernández Especialista en enfermedades del Estómago, Hígado e Intestinos

RAYOS X Consulta de 10 a 1 y de 4 a 7 Uria, 33 pral. OVIEDO Teléfono 1927

Alfredo Blanco Médico del Hospital provincial Cirugía general. Operaciones Rayos X

Consultas de 9 a 11 y de 4 a 6 Campoamor, 26 Teléfono 3520

Jaime Escriña Enfermedades nerviosas y mentales.

Campomanes, 14, primero Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Doctor Alberto González Especialista en enfermedades de la piel, venéreo y sífilis.

Santa Clara, 28, segundo, de 10 a 12 y de 4 a 6.-Teléfono 1834. OVIEDO

C. G. Parreño Médico del Hospital Provincial

Aparato Digestivo - Rayos X. Cabo Noval, 12, principal - Telef. 2727 De 12 a 1 y media y de 4 a 8.

S. VIEJO Vias urinarias y Venerología ARGUELLES, 39

José Fernández González Enfermedades nerviosas y mentales.

Jefe clínico del Hospital Psiquiátrico de la Beneficencia provincial

Consulta: de 11 a 2 y de 3 a 5 URIA, 50, 2.º Teléfono 2816

Santiago Melón de la Beneficencia Municipal MEDICINA GENERAL NERVIOSAS Y MENTALES

Campomanes, 3 11 a 1 y 3 a 5

M. F. Martínez-Gulsola Medicina general, pulmones y corazón

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6 Palacio Valdés, 2 - Teléfono 3008

Joaquín Pumarino Alonso Especialista en enfermedades del pulmón y del corazón.

Ex-Médico Ayudante de los Sanatorios de Bligny (Francia) y Keysin (Suiza).

Consulta diaria, excepto domingos, de 11 a 1 y 4 a 6.

Doctor Casal, número 2, 1.º, derecha Teléfono, 2526.

Joaquín García Morán Pasa consulta de enfermedades del aparato digestivo de 3 a 5 en el

Sanatorio Celestino Alvarez

De la reunión celebrada ayer se deduce que las cosas llevan camino de complicarse

En Oviedo EN EL GOBIERNO CIVIL

En el Gobierno civil estuvieron ayer a las cuatro de la tarde los obreros de los puertos de Gijón...

Más tarde llegaron los armadores y celebraron una reunión mixta, durando hasta las nueve de la noche.

A la salida preguntamos al gobernador sobre lo tratado, y el señor Alonso Mallol nos manifestó que no había podido llegarse a un arreglo.

—¿Hubo fórmula? —No. Los obreros llegaron a pedir que se admitiese a los obreros despedidos...

La impresión recogida por nosotros, vista la actitud airada con que salieron los obreros de la reunión...

En Gijón LA SITUACION EN LOS PUERTOS

En el Musel No ofrecía el menor síntoma de mejoría el grave conflicto existente en los puertos...

"Juan Manuel Urquijo": continúa tomando carbón por los cargadores de Langreo y tiene a bordo 1.100 toneladas...

"Sotón": se halla cargando en el Parque de Carbones.

"Sama": toma carbón por el cargadero llamado del embudo.

Desde luego, y como es sabido, todos estos buques paralizarán sus faenas en el momento de que tengan necesidad de proceder a la estiba.

En los puertos locales Se generalizó totalmente el paro en los muelles locales.

Lo que se decía Ayer se decía que tanto la Junta de Obras del Puerto...

Manifesto de los tripulantes de los pesqueros El Sindicato de la Alimentación ha repartido ayer un manifiesto...

El cañonero "Dato" En el Musel es esperado hoy el cañonero "Dato", enviado a ésta por las autoridades de Marina...

En Avilés EL ESTADO DE LOS CONFLICTOS SOCIALES

No han sufrido hasta ahora modificación alguna las huelgas planteadas por los cargadores del puerto...

En la dársena el paro es absoluto, como en anteriores días, y no dedicándose a las faenas de pesca nada más que las dos parejas...

En Villaviciosa DE UNA INFORMACION

En una nota oficiosa de la Asociación de Labradores del concejo, publicada en estas columnas...

pecto al conflicto de la leche. Como en dicha nota se advierten conceptos que suponen mala intención...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

Respecto al comentario o apreciación que hicimos de los hechos, con la sinceridad y nobleza que nos caracteriza...

LA VOZ DE ASTURIAS es el periódico de más tirada y venta de toda la provincia



Almacenes de ropas hechas

MI TIENDA. Gabardinas, Trincheras, Checos y Abrigos Cuero. Los mejores, los más baratos en URIA, 30 - Telf. 6530

NOTAS DEPORTIVAS

DE FUTBOL

Amadeo Sánchez arbitraré el encuentro Oviedo-Sporting

Para dirigir la solemnidad de mañana en Teatinos ya tenemos designado "maitre": Amadeo Sánchez.

Con relación a este encuentro cumbre entre los regionales, se nos ruega recojamos unas cuantas advertencias, cosa que con gusto hacemos.

En primer lugar, los socios del Oviedo deben de comprender que ante el personal al servicio del Club no hay otra identificación atendible que la de presentar el correspondiente recibo. Quien justificadamente pueda alegar su extravío, debe pasar por Secretaría para que le extiendan el correspondiente duplicado. Sin la presentación del carnet, los empleados tienen órdenes terminantes de no permitir acceso al campo.

También se ruega a los que tienen localidad abonada, que es deber del personal de servicio exigir la presentación de la correspondiente tarjeta y obligación de los abonados el presentarla cuando a ello sean requeridos.

En cuanto a los "peques", no pueden entrar sin la correspondiente localidad, aún cuando vayan "de la mano" de sus correspondientes familiares. Para el mes que viene se implantará seguramente la cuota de hijo de socio y entonces tendrán ocasión de ver partidos por muy poco dinero.

A la terminación del encuentro del domingo y en el local social del Oviedo, se celebrará un lunch con que la Directiva obsequiará a la Federación, directivas de los clubs participantes en el campeonato, personalidades del mundillo deportivo, etc., etc.

Una fiestecilla cordial, de camaradería.

Una ojeada a la situación de los campeonatos regionales.

En Valencia, el titular ha llegado ya en la contienda pasada a los quince puntos, seguido por el Levante con doce y el Castellón con once. El título de campeón ya no hay posibilidad de arrebatárselo a los de Mestalla; pero en los partidos finales del domingo venidero, se ventila el título de subcampeón. Juegan el Castellón y el Levante, en Sequiols, y de su resultado depende el que los puestos continúen en el mismo orden o pass el Castellón a segundo con trece puntos.

En Vizcaya, el partido Arenas-Athletic, en Ibaiondo, puede dar un empate a doce puntos y a resultados de los respectivos goal average. El tercer lugar es del Alavés, que está en ocho puntos.

En Guipúzcoa, Navarra, Aragón, el Logroño está incombible con sus trece puntos. Le sigue el Donostia con diez y a éste el Irún con nueve, por lo que, teniendo que jugar en Atocha los logroñeses, de perder los propietarios pudieran muy bien ser rebasados por los iru-

nenses en el caso de vencer éstos al Zaragoza en las orillas del Ebro.

En Andalucía, anda el Sevilla con once puntos y con diez el Betis. De vencer el domingo los primeros en Málaga, serán campeones; de lo contrario y si los cordobeses perdieran en su casa, los términos de la clasificación se invertirán y pasaría el Betis a la cabeza.

En Murcia, la ventaja del titular es lo suficientemente grande para que sobre ella pueda haber dudas. Contra los doce puntos conquistados hay los seis del Hércules, que es el siguiente en la clasificación.

En las restantes regiones aún falta más de una jornada y si bien los campeones parecen ya perfilados, aún son posibles las variaciones.

PARTIDOS PARA MAÑANA

Andalucía.—En Sevilla, titular-Malagueño. En Córdoba, Racing-Betis.

Baleares.—Manacor-Baleares.

Cataluña.—En Palafrugell, titular-Barcelona. En Badalona, titular Sabadell. En Barcelona, Júpiter-Martinenc y Cataluña-Español.

Centro, Aragón Castilla.—En Madrid, Athletic-Madrid. En Zaragoza, Iberia-Nacional. En Valladolid, titular-Castilla.

Guipúzcoa, Navarra, Aragón.—En San Sebastián, Donostia-Unión. En Rentería, Euzkalduna-Logroño. En Pamplona, Osasuna-Zaragoza.

Murcia.—En Cartagena, titular-Murcia. En Murcia, Imperial-Hércules.

Valencia.—En Castellón, titular-Levante. En Sagunto, Saguntino-Sporting. En Valencia, Gimnástico-Valencia.

Vizcaya.—En Baracaldo, titular-Alavés. En Ibaiondo, Arenas-Athletic.

RETOS

El Pasayako F. C. acepta el reto lanzado por el Astur Collotense (reserva) para jugar el próximo domingo, día 15, a las tres y media, en el campo del retante.—El capitán.

ACUERDOS DEL COMITE DE COMPETICION

El Comité de Competición ha tomado en relación con el partido Gijón-Racing, acuerdos cuya publicidad impide el reglamento vigente.

Además ha impuesto una semana de castigo al jugador del Racing Club Santiago Zubieta. El castigo terminará el 16 del actual.

Los que arbitrarán mañana

Para los partidos de campeonato regional que corresponde celebrar mañana domingo han sido designados los siguientes árbitros:

Primera categoría: Oviedo F. C. Sporting, señor Sánchez (Amadeo). C. Gijón-Stadium, señor Menchaca.

Racing Club-Eclipse, señor Poliduro.

Segunda categoría:

Racing de Mieres-Club Astur, a las tres y cuarto, señor Rivero.

Sportiva-Ovetense-Reconquista, a las once de la mañana, señor Fernández.

Natahoyo-Círculo Popular, a las once de la mañana, señor Vallina.

Tercera categoría:

Zona A.—Hispana-Jovellanos, en Pumarín, a las once, señor Nieto.

Sport Junior-Victoria, en Viesques, a las once, señor Argüelles.

Cimadevilla-Llano, en Ezcurdia, a las once, señor Pérez.

Zona B.—Ayting-Juvenia, a las tres y cuarto, señor Bajo.

Rápido-Europa, a las tres y cuarto, señor Merediz.

Zona C.—R. de la Pumar-Lada, a las tres y cuarto, señor Maojo.

Foco Deportivo-Tuilla, a las tres y cuarto, señor Junquera.

En Mieres

EL PARTIDO ASTUR-RACING

Nadie creía que se llegase al extremo de temer por el campeonato, porque en él iba nuestro Racing, de una forma decidida, hacia la cúspide; la desgracia se ha cebado en él, y hoy se tienen nada más que esperanzas de poder conseguir el preciado título, con miras a la elevación de clase...

El caso es que con el partido del domingo, tropiezo serio y lamentable que concede al Natahoyo una ventaja con que seguro no contaba, ha adquirido el encuentro del próximo domingo con el Astur, una importancia y un interés que estaba muy lejos de poseer.

Los jugadores racinguistas saben bien lo que significaría la pérdida de un nuevo punto; ya pueden dar el pecho y no confiar, pues la realidad nuestro campo, que no hay motivo y hoy se tienen nada más que esperanzas de poder ganar el match. Conque a recopilar energías y a distribuir las bien.—Sexgüi.

En La Felguera CITACION

El Titanic del Lugarín ruega a sus jugadores y acompañantes se presenten el domingo, a la una y media, en el sitio de costumbre para trasladarse a Blimea a contender con el Astur de esa localidad.—La directiva.

COLOMBOFILIA SOCIEDAD COLOMBOFILA DE OVIEDO

Advertimos a los señores socios que han de concurrir al concurso social de pichones desde Palencia, que hoy, sábado, de doce a dos de la tarde, se efectuará la entrega para dicho concurso que ha de celebrarse el domingo a primeras horas de la mañana.

Rogamos puntualidad y al mismo tiempo las anillas de goma que han sido puestas en la última entrega, no las quiten para proceder a su revisión.

Gacetillas

ESPECTACULOS

Teatro Campoamor.—Para hoy, a las siete y cuarto y diez y media, cinematógrafo sonoro.

Teatro Jovellanos.—Para hoy, a las siete y cuarto y a las diez y media, cinematógrafo.

Teatro Principado.—Para hoy, a las siete y cuarto y a las diez y media, cinematógrafo sonoro.

Salón Torneo.—Para hoy, a las siete y cuarto y a las diez y media, cinematógrafo.

RIFA BENEFICA

En el sorteo celebrado el día 13 de noviembre han resultado premiados los siguientes números:

- Con 100 pesetas, el 2.771. Con 50 pesetas, el 6.968. Con 25 pesetas, el 6.579. Con 10 pesetas: 880, 1.657, 2.342, 3.002, 3.597, 3.677, 3.689, 3.747, 4.308, 4.463, 6.522, 6.754, 6.869, 7.043, 7.589, 7.640, 7.707, 7.821, 8.098, 9.955.

CELLOS Otis CARAS

Crónicas Judiciales SIN SEÑALAMIENTOS

Para hoy no hay señalamientos, dedicándose las Salas de Justicia a la celebración de vistas y al despacho ordinario.

SENTENCIA

Llanes.—Condenando a Cosme Armando García Valle, por lesiones, a un año y un día de prisión correccional y al abono de 400 pesetas como indemnización.

TRIBUNAL CONTENCIOSO

Recurso interpuesto por don Joaquín Fernández González contra acuerdo del Ayuntamiento de Gijón de 3 de Septiembre de 1930 referente a construcción de una rampa de acceso en la casa propiedad de don Marcelino González Díaz.

NUEVO NOTARIO

En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se ha recibido una comunicación participando que con fecha 10 del actual ha sido nombrado notario de Trevis, en esta provincia, don Evaristo Suárez del Otero y Aguirre.

TRIBUNAL INDUSTRIAL

Señalamientos para hoy: Antejuicios

Gijón.—Claudio Amor con doña María Martínez, en reclamación de salarios.

Avilés.—Amalia García con Sociedad "Vasco-Asturiana de Navegación", en reclamación por accidente del trabajo.

Juicio

Oviedo.—Luis Alvarez Díaz con el Banco de los Previsores del Porvenir, en reclamación de salarios.

SENTENCIA

Condenando a la Sociedad Mutua Asturiana de Accidentes al pago a Antonio García de 57,95 pesetas, resto de indemnización por imposibilidad temporal y de 2.895,25 pesetas por incapacidad parcial.

CONVOCATORIAS

En Oviedo AGRUPACION PROFESIONAL DE ESTUDIANTES DE BACHILLERATO

Se convoca desde este diario a los afiliados a junta general ordinaria para hoy sábado, a la una de la tarde en el local social.

El orden del día es el siguiente: Lectura del acta de la sesión anterior.

Memoria de Tesorería. Actuación del Comité Ejecutivo. Creación de una revista órgano de la Asociación. Ruegos y preguntas.—El Comité Ejecutivo.

A LOS DELINEANTES

Se convoca a todos los delineantes, tanto particulares como oficiales, a una reunión que se celebrará en el salón de sesiones del Ayuntamiento el próximo domingo, día 15, a las diez y media de la mañana, con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior.

Constitución definitiva de la Asociación.

Discusión del Reglamento.

Nombramiento de la Junta Directiva.

Proposiciones generales.

Se encarece la puntual asistencia, por tratarse de asuntos de sumo interés para la clase.—La Comisión.

Las gestiones del diputado asturiano don Angel Menéndez

El presidente de la Generalidad atiende demandas de interés para Asturias

Barcelona.—El diputado asturiano don Angel Menéndez ha llegado a esta ciudad anteayer, visitando hoy al presidente de la Generalidad, señor Maciá, con el que celebró una entrevista, en la que estuvo presente el primer teniente de alcalde, señor Casanova.

El señor Menéndez les dio cuenta del mercado de importación de carnes de Asturias y Galicia en Cataluña, y les expuso los beneficios que se habrían de desprender para los consumidores, en el caso de poder conseguir la llegada diaria de las carnes.

Lo más preciso es acortar el tiempo que se invierte en el transporte, que no debe exceder de 48 horas, pues ahora vienen tardando cinco días.

El señor Maciá y el teniente de alcalde del Ayuntamiento barcelo-

nes consideraron la conveniencia de las observaciones del diputado asturiano, y acordaron convocar a lanes para ver el modo de conseguir que el transporte de las carnes de Asturias y Galicia no exceda de tres días de viaje.

Hizoles ver el señor Menéndez la conveniencia que representa para el consumidor asturiano la bondad y baratura de la carne de conseguir lo que se propone y las ventajas que tendrán también los industriales catalanes de conseguir la desaparición del intermediario.

El señor Menéndez visitó el Matadero de Barcelona, de cuyas labores quedó impuesto.

También se interesó con el presidente de la Generalidad sobre la venta en Cataluña de determinados artículos de consumo asturiano.

Ojo Novios! Almacenes Carlos Santa Clara-Oviedo

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

El conde de Romanones impugnará el dictamen contra el ex-rey. En Toledo un grupo de jóvenes apedrea el Palacio episcopal y otros edificios

Madrid.—El conde de Romanones permaneció toda la tarde en la Cámara.

Al preguntarle los periodistas lo que hacía por allí, contestó: —Nada. Ya les dije que tenía que impugnar el dictamen contra el exrey.

—¿Qué le parece ese dictamen? —Era cosa que se esperaba.

ALBOROTOS EN TOLEDO

Toledo.—En Zocodover, grupos de jóvenes, después de promover un fuerte alboroto, apedearon el edificio de la Acción Nacional. Fueron disueltos por la guardia civil.

Los grupos apedearon después el centro telefónico, la residencia episcopal y la Redacción de "El Castellano".

A las diez de la noche reinaba tranquilidad.

MEJORAS PARA LOS PERIODISTAS

Madrid.—El Comité paritario, a parte de otras mejoras, ha fijado en cuatro mil quinientas pesetas el sueldo mínimo de los periodistas, con un aumento del 20 por 100 en los que realizan los trabajos de noche. También se les reconocen quinientos.

SE DESEA PERSONA

bien relacionada en esta provincia en droguerías y tintorerías, para la venta exclusiva de la madera tintorea "Palo Campeche Laguna". Dirigirse A. Matamala, Anselmo Clavé, 3, Barcelona.

EN MARRUECOS HABRA INTERVENCIONES CIVILES

Madrid.—El Alto Comisario de España en Marruecos, estuvo en la Presidencia.

Al salir, los periodistas se le acercaron, inquiriendo noticias.

El señor López Ferrer les ha manifestado que habría intervenciones civiles en Marruecos, y añadió:

—Yo fracasé en Marruecos con la Monarquía por culpa del exrey; pero no fracasaré con la República.

Los informadores le hablaron del disgusto del general Cabanellas, y el señor López Ferrer les contestó que él no había hecho nada que diese lugar al disgusto del general, agregando que en unas cábilas habría intervención civil y en otras militar, según conviniese.

¿Complot revolucionario?

Madrid.—De madrugada los periodistas pudieron observar en la Dirección de Seguridad, un gran movimiento, que parece estar relacionado con el supuesto complot del que se habló días pasados.

Es posible que esta tarde se hayan practicado algunas detenciones y que esta madrugada se practiquen otras y hasta es posible que entre los detenidos figure un general.

TODO EL MUNDO

lee los anuncios de «La Voz de Asturias» y por esto son los que dan el mejor rendimiento

SAIZ DE CARLOS (Stomaxil) ELIXIR ESTOMACAL. Si Ud. padece del ESTOMAGO O INTESTINOS. Aunque sólo note ligeras molestias no se abandone y consiga su curación inmediata con el SAIZ DE CARLOS. (Stomaxil) Agradable e Inofensivo. Precio 5,75 plus. Incluido IVA.

LO MEJOR CHANCLOS CALZADILLA MADAME X Melguades Alvarez, 6, entrascuelo

LA SEÑORA Doña Santa González Menéndez Falleció en Oviedo el día 13 de Noviembre de 1931 A LOS 66 AÑOS DE EDAD. Habiendo recibido los Santos Sacramentos R. I. P. Su desconsolado esposo don Amadeo Cabal Alvarez; hijos don Tomás, doña Josefina, doña Isabel y doña Julia; hija política doña Encarnación González Argüelles; hermanos don Constantino, doña Julia (ausente) y don Rafael; hermanos políticos doña Rosa Cabal Alvarez, doña Niceta Cabal, don Crescencio Vázquez (ausente) y doña Aurelia Muñoz; nietos, sobrinos, primos y demás familia. Comunican a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan asistan a la conducción del cadáver, acto que se verificará hoy sábado, a las cinco y cuarto de la tarde, desde la casa mortuoria, Tendería Alta, 7, al cementerio de San Julián de los Prados, por lo que les quedarán muy agradecidos. No se reparten eiquias



## NOTAS DEL DIA

### EL PROYECTO DE ORDENACION BANCARIA

Templadas vienen siendo las polémicas parlamentarias en derredor del proyecto de ordenación bancaria. Parece que hay algo así como el temor de que se despierte la nota egia en torno al difícil problema. Todos los diputados que han consumido algún turno en contra, han comenzado por dedicar elogios al ministro de Hacienda, y en realidad, más que una crítica acerada del proyecto se han limitado a exponer algunas consideraciones conducentes a librarle de algunos saledizos excesivamente radicales.

Todo ello es perfectamente explicable, porque nada hay más delicado que las finanzas. La confianza en ellas salva a las naciones. La desconfianza en ellas las hunde. Queremos decir que había de ser más próspera todavía la situación del Banco de España y nunca sería ésta la hora de mermarle el mejor prestigio. ¿Por qué? Porque si la situación del Banco de España llegara a ser desesperada, la Banca privada se vería herida de muerte y la industria y el comercio totalmente hundidos.

Basta observar cómo se mueve la economía social. Al dinero contante y sonante de otros tiempos ha sucedido el crédito en las sociedades modernas. La confianza, la honradez de las personas, el prestigio del poder público, la normalidad de la vida ciudadana, la autoridad y el orden, representan hoy un numerario de valor tan incalculable que no hay oro en las áreas de una nación con qué ponderarlo. Si todo eso desaparece ¿qué queda? Nada, nada en absoluto. El papel no tiene valor, el capital se ausenta, la industria se paraliza, el comercio cierra, la banca no actúa y a la postre todo se viene abajo.

El andamiaje de los negocios lo constituye el crédito; si el andamiaje desaparece no hay modo de levantar ningún edificio. Por eso insistiremos en la necesidad de no cercenar ningún prestigio a la institución que sostiene el crédito nacional, y menos hoy en que tantas cosas hay en el aire.

En España hemos exagerado siempre la nota capitalista. Para un par de docenas de verdaderos capitalistas que hay en España, cuéntanse por miles de miles las pequeñas fortunas que viven de nuestro primer establecimiento bancario. Véase en poder de quién están la mayor parte de las acciones del Banco de España: en poder de gentes modestas y aun de entidades obreras que cumplen laudables fines sociales y de beneficencia. Podrían descabezarse esas docenas de grandes capitales y nada grave ocurriría a la nación. Pero ¿qué sucedería si todas esas modestas fortunas con las que se sostienen industrias, comercios, pequeños negocios, tierras de cultivo, etc., se desvaneciesen como una columna de humo? ¿Quién levantaba las fuerzas vitales de la nación? ¿Quién ni con qué se resucitaba el crédito?

Por esta vez hemos de hacer justicia al Parlamento, que en este asunto no ha producido la menor estridencia. En cualquier otra ocasión, tratándose del Banco de España, a quien siempre le ha acompañado un malaventurado prejuicio popular, hubiérase alzado la manada de jabalíes para triturar hasta el nombre de la institución. Cuando cosa tal no ha sucedido, es porque todo el mundo se ha percatado de que iba mucho en el envite y de que hubiera sido temeridad monstruosa divertirse en despedazar la caja que sostiene lo poco que en España queda en pie.

Congratulémonos de que la fanfarronada no ha hecho su aparición en torno al debate y esforcémonos en persuadir a las gentes de que el empobrecimiento del Banco de España, es decir, de millares de industriales, comerciantes y de personas que forman la pequeña burguesía, sería la ruina de la nación.

### EN EL CAMPOAMOR

## La película "Montecarlo" y la Mac Donald

Jeannette Mac Donald tuvo la suerte de comenzar con una magnífica película, que fué su consagración. No se dio cuenta Maurice Chevalier de todo el bien que le hacía. Probablemente se lo hizo a su pesar; porque según malas lenguas de encantadoras Revistas de cine, pensó en que su *partenaire* no conseguiría achicar la figura del gracioso francés.

Claro que le salió el tiro por la parte posterior. Chevalier hizo un excelente papel en "El desfile del amor"; pero la blondita Mac Donald quedó consagrada. La Paramount se dio cuenta de que había descubierto una alhaja y se propuso explotarla en dosis homeopáticas, como los buenos perfumes.

La pareja de "El desfile" no quedó muy amigada, y hasta se le atribuye a Jeannette esta frase, contestando a la pregunta de un repórter acerca de cuál era su ilusión en el porvenir: "—Mi ilusión? No volver a trabajar con Maurice Chevalier."

Y efectivamente; cada uno se fué por su lado.

Ahora parece que vuelven a reverdecer los pasados diálogos y hasta nos anuncian una cinta en que comparecerán de nuevo en la pantalla las dos grandes figuras.

Sin embargo; por ahora no le ha faltado pareja a la deliciosa cantante. El galán de ayer, sin llegar a la gracia de Chevalier, cumple muy decorosamente su cometido. Así mismo, el personaje que hace el papel del *duque Otto* es de una comicidad extraordinaria. En cuanto a la Mac Donald triunfa como mujer y como cantante. Ella procura presentarse en ese marco suntuoso que es propio de la riqueza; viste trajes espléndidos, luce su prodigiosa cabellera y procura ofrecerse a la vista del público en un lecho formado por espumas de sedas y encajes... Parece como si temiese presentarse fuera de esa atmósfera de elegancia y boato en que siempre la hemos conocido. Como a un estudio bien montado todo esto le es fácil, Jeannette Mac Donald satisface su orgullo de mujer guapa y el público se complace en admirarla en su brillante atuendo.

Ya el asunto, Montecarlo, da a la mujer la temperatura adecuada. Gran

des hoteles, parques misteriosos, la Opera, el Casino... Todo ello, con el heraldo de los grandes expresos europeos, es un buen prólogo del argumento, y aunque a la larga se advierte que la cinta no está hecha en Montecarlo, por más de que nos ofrezcan algún paisaje de la famosa Riviera, ello no obsta para que "el clima moral" esté dado con toda pureza y la fábula tenga el encanto de un bello episodio a las orillas del Mediterráneo.

De lo dicho se colige que la película es preciosa y que las principales figuras salvan fácilmente sus respectivos papeles. Jeannette Mac Donald canta a la europea (¡al revés de esas americanas de la última hornada que cantan en camelo, aunque no se hayan enterado!) con esa bellísima voz de que Dios la ha dotado, voz fonogénica si hay de qué, y destaca los méritos de una música fácil y agradable que no tardará en hacerse popular a pocos días que dure la película.

El teatro estaba lleno de bote en bote y el público salió muy complacido de la nueva cinta.

C. de M.

## Epidemia de difteria

(De nuestro corresponsal)

Los médicos de esta localidad, en vista del cariz que toma entre la grey infantil la difteria, ya que los niños enfermos abundan en la barriada de Junigro, han oficiado al Inspector de Sanidad de la provincia, comunicándole que ésta se presenta con caracteres de epidemia.

Es justificada la alarma existente, y creemos que el señor Alonso haya dispuesto se tomen las medidas conducentes a atajar el mal.

Ayer estubo en ésta el señor Alonso, en visita profesional, y no sabemos si aprovechando esta ocasión cambiará impresiones con los médicos de la localidad.

Hasta la fecha no sabemos se hayan registrado defunciones, habiendo algunos enfermos de bastante gravedad.

### LEA USTED:

"La Voz de Asturias"

## Se rectifican las cifras referentes a lo que contribuye Trubia a las cargas municipales

### Impresiones del reporter

El concejal desconocido es un ser que constantemente se mueve en torno a los problemas sociales y habla de ellos con gran asiduidad. No ha consultado al Cuerpo electoral ninguna vez porque sabe de errores sufridos en repetidos casos y teme contribuir él a esos errores ostentando una representación con la que no puede cumplir en tanto no se rompa en la Casa Consistorial con unos cuantos prejuicios que nacieron al amparo de una política personalista y se mantienen por los actuales regidores.

No es frigio ni cavernícola. Habla en nombre de un pueblo por el cual siente afecto y a él se dirige de vez en cuando para enjuiciar a los hombres que desde la poltrona del salón de sesiones hablan, unas veces para servir egoísmos de clase o de partido y otras para ensayar una oratoria que en los mitines luce con gran pasmo de los oyentes... que le ven crecerse y engordar como garbanzo en el agua.

Con ese concejal desconocido hemos querido sostener nosotros una conversación a fin de que nos expusiera sus juicios acerca de esta Corporación que lleva siete meses parafraseando y no ha hecho la más pequeña obra ni desarrollado el más infimo plan a seguir.

Se nos negó rotundamente.

—No hablo, mis queridos amigos. Mis palabras no serían para adular, que no nací servil, y pudieran despertar odios que mejor conservo para empresas más áridas. Yo tengo aquí mi carnet de notas que algún día verán la luz; yo pienso morirme, pero ellas se deben a la historia.

Bien están estas reservas del amigo concejal desconocido, pero el pueblo tiene impaciencia por conocer lo que dentro de la órbita municipal gira y la función que a cada satélite, de los que por allí boga, les está reservada.

Guárdese el concejal desconocido todas sus notas y vaya confrontando con las que en días sucesivos habremos de recoger nos otros.

Nosotros nos hemos adueñado de su voluntad y hablará cuanto nosotros creamos preciso.

—¡A ver, contesta a nuestras preguntas: ¿Quién eres? ¿De dónde vienes y a dónde vas? —Soy un ovetense de pura cepa, vengo de lugares no hollados y voy hacia la verdad.

—Entonces eres de los nuestros. Mañana podremos comenzar a hablar.

### En la alcaldía

Continuaba reclinado en su butaca de la Alcaldía el primer teniente alcalde señor Martín.

—¡La salud del Alcalde!

—¡Va mejor.

—¿Tiene usted algo de que nos hablar?

—Les diría muchas cosas; pero no soy hombre que guste de fantasías. Por eso cuando la obra municipal se encauce y los presupuestos nuevos puedan hablar por nosotros les referiré cuanto sea necesario.

Desde luego con esta obra el pueblo habrá de recibir sus beneficios, si los propósitos que tenemos los de la Comisión de Hacienda prevalecen, puesto que si nos es posible iremos a la supresión de algunos impuestos.

Y a continuación el señor Martín recoge unas aclaraciones que se han hecho por los vecinos de Trubia con respecto a su situación frente al Municipio de Oviedo y desmiente que ingresen por recaudación de arbitrios 400.000 pesetas.

Hasta ahora—agrega—Trubia no produce al Ayuntamiento más que 116.102,04 pesetas y eso contando los ingresos que recaudan los felatos de San Andrés y Udrón por concepto de alcoholes, que, como es sabido, no todo es de vecinos de Trubia, sino de mercancías procedentes de otros concejos la mayor parte con dirección a Oviedo.

Estos dos felatos recaudan por sí solos 15.000 pesetas.

Trubia—termina diciendo el señor Martín—si le hubiese convenido en aquellos tiempos en que trató de segregarse lo hubiese hecho.

### NOTAS DEL REGISTRO

En las notas del registro hemos visto el oficio que se dirige a don Mateo Cordero, autorizándole para acometer a la alcantarilla general y revestir de azulejos la fachada de la casa número 2 de la calle de Leopoldo Alas.

A don Rafael Fernández Ladreda, para acometer los residuales del Mesón de Santo Domingo.

—Doña Luisa Azzpíri, contesta al Ayuntamiento que no ha podido realizar las obras que se le ordenó en su casa por impedírselo el inquilino que la ocupa.

### NOTAS DEL REGISTRO

En la relación que ayer leyó el secretario referente a los datos estadísticos del número de habitantes del concejo de Oviedo, resulta que contamos con:

En la zona urbana, 48.388 de hecho, y en la rural con 25.141, que hacen un total de habitantes en el concejo de 73.529.

### Desde Mieres

## Guardafreno muerto por el tren

(De nuestro corresponsal)

Cuando se hallaba en el ejercicio de su función de guarda-freno el mozo de tren de Pola de Lena Angel González, y al verificarse una gran reacción del tren en que venía, a su llegada a la estación de Pola de Lena, aquel individuo tuvo la desgracia de caerse a la vía, siendo arrollado por el convoy que le causó gravísimas heridas, a consecuencia de las cuales dejó de existir a los pocos momentos.

Este joven pertenece a una estimada familia de Ablaña, causando la noticia honda impresión entre sus amistades. Es casado y deja tres hijos de corta edad.

Tomamos sincera parte en la profunda pena que embarga a su desconsolada esposa, y enviamos, así como al resto de sus familiares, el testimonio del pésame más sentido y de manera especial a su hermana, querida convecina y acreditada industrial doña María García.

«La Voz de Asturias» publica siempre la mejor y más extensa información telefónica

### EN EL GOBIERNO CIVIL

## El director general de Obras públicas anuncia la construcción de varias carreteras en la provincia

### LO QUE DICE EL GOBERNADOR

El Gobernador nos dió cuenta en la entrevista de ayer de las muchas visitas de Ayuntamientos que viene recibiendo.

En el día de ayer le visitaron algunos representantes del Municipio de Llanes, que le hablaron de la necesidad de que envíe a dicho Ayuntamiento un delegado para que intervenga en la cuestión de investigación de la hacienda municipal desde los tiempos de la Dictadura, pues llevan año sin liquidar el presupuesto del año 1930 y no se comenzó a recaudar el de 1931, por cuya razón no puede satisfacer sus compromisos.

Otra Comisión fué la del Ayuntamiento de Corvera, que también pide investigación en su administración.

El Gobernador prometió atender esas peticiones.

Después nos hizo referencia a las visitas de orden oficial, diciendo que había recibido la del coronel comandante de la plaza militar, la del presidente de la Cámara de la localidad, don Gaspar Ripón, y la de una Comisión del Circulo Republicano Radical de Noreña.

Y terminó mostrándonos una carta del Director general de Obras Públicas, contestando a otra suya en la

que le recomendaba la construcción de varias carreteras de Asturias.

El Gobernador había solicitado de la Jefatura de Obras Públicas de Oviedo una relación de todas aquellas carreteras que están pendientes de reparación, y el señor Salmerón le envía esta relación acotada con lápiz rojo, señalándole las que se refieren a la carretera de Gijón a Langreo, conocida con el nombre de Carretera Carbonera. Esta carretera, según el Director general, está ya comprendida en la consignación para fines especiales, y el resto de las carreteras las llevará el Ministro a una consignación extraordinaria.

El total del presupuesto de estas obras pasa de millón y medio de pesetas.

Al despedirnos del señor Alonso Mallol, nos anunció que por la tarde celebraría una reunión con los obreros navieros de Gijón, que le vendrían a dar cuenta de la reunión celebrada después de la negativa de los patronos.

No confía el Gobernador en solución alguna, dada la actitud en que se encuentran unos y otros, pero estima que hay que hacer por evitar que el conflicto se prolongue, todo cuanto sea posible.

## EL HOMENAJE A RIEGO

Como diputado asturiano siento una verdadera satisfacción con este homenaje de Madrid a Rafael del Riego, al que hace poco, por iniciativa del ministro de Fomento, hemos homenajeado también en su pueblo natal de Tuña, en Tineo.

Como asturiano y como diputado de la República, si bien este cargo representativo de la voluntad nacional poco hubo de servirle a Rafael del Riego, que vió atropellada la inviolabilidad parlamentaria. Entre tantos abusos como se cometieron con Riego, éste es uno de los más significativos. Riego no era sólo un militar que había puesto su espíritu y sus armas al servicio de las ideas nuevas. Era un diputado de la nación, elegido por ella para que en su nombre legislase. La tiranía no podía perdonarle que este hombre, en vez de apoyarse en el poder omnimodo de los reyes, recurriese al pueblo, fuente de toda soberanía. Nunca exaltamos bastante la figura de Riego, militar al servicio del Poder civil. Los militares, por su concepto de la obediencia y de la disciplina, por el atavismo que pesa sobre las propias instituciones armadas, han sido muchas veces instrumento de la dictadura y del poder personal. Confusión lamentable, porque el Ejército no puede ser instrumento de un rey ni de un caudillo. El Ejército es un servidor del pueblo; es el pueblo mismo, que no puede ser expresión sino del espíritu de la colectividad. Por eso el nombre de Rafael del Riego es tan gigantesco para los españoles de hoy. Es el primer militar que se rebela francamente contra el absolutismo y defiende la soberanía del pueblo. El Ejército de Andalucía era el Ejército del pueblo. Afortunadamente, su martirio ha sido fecundo.

Riego fué sacrificado por querer imponer la ley, por querer imponer la libertad. En la villana acusación que hacía el fiscal del rey Fernando VII se le llamaba revolucionario. Lo que entonces se lanzó como insulto es ahora, para una generación revolucionaria como la nuestra, un título de gloria que nadie podrá arrancarle. La revolución es sagrada cuando se realiza contra las oligarquías, cuando se trata de imponer, como quería Riego, un nuevo orden de justicia y de fraternidad. En nuestro tiempo, en que toda una civilización desaparece para fundar una civilización nueva, el revolucionario de cualquier tiempo es un hombre excelso que defiende un ideal de superación de la vida. Pero Riego no era un revolucionario a tonos y a locas. Su fracaso nace por la perfidia de Fernando VII y por la blandura de los constitucionalistas que dejaban gobernar a la camarilla del rey, puesto una vez más de acuerdo con el extranjero para acabar con las libertades españolas. A Riego le rodeaban gentes de constitucionalismo tibio que no tenían conciencia del gran paso que iba a dar la nación. Si no se hubiera disuelto el Ejército de Andalucía, como aconsejaba Riego, las Cortes hubieran podido defender la Constitución contra las propias veleidades del rey.

Las generaciones nuevas, cuando vuelven la cabeza hacia el siglo XIX, se encuentran muchos defectos. Yo también se los encuentro. Pero nadie debe olvidar que en hombres como Riego está el punto de partida del régimen de las democracias. Sin aquel culto, quizá demasiado ingenuo por la libertad, no podríamos acercarnos a la libertad integral del hombre que se vislumbra ya muy cercano.

José DIAZ-FERNANDEZ

## Notas de Sociedad

### VIAJES

Pasada larga temporada en esta capital, regresó con su distinguida familia a Madrid el afamado doctor ovetense don Vicente Alvarez del Manzano.

—De Lieres, regresó a esta ciudad la señora viuda de Moro.

—De Barcelona, se encuentra en esta el conocido ovetense don Acacio Frieria.

—De Astorga, regresó a Gijón el director de la Junta de Obras del Puerto de dicha villa don Eduardo de Castro.

### UNA BODA

En la iglesia parroquial de Santa Marina de Vega, en Puerto de Vega, unieron para siempre sus destinos ante el altar, en la tarde del pasado jueves, la bellísima señorita de la citada localidad Inés Lanza y el joven y opulento comerciante en Méjico, en la residencia de su casa de Teifaros, don Félix Suárez.

Bendijo la unión el señor cura párroco de la contrayente, quien pronunció una sentida plática, siendo padrinos la señorita Piedad Lanza, hermana de la novia, y don Manuel Suárez, padre del novio.

La desposada vestía un elegantísimo traje blanco, que realizaba sus muchos encantos.

Terminada la ceremonia religiosa, los numerosos invitados se trasladaron al nuevo Casino de Navia, en donde fueron obsequiados con una espléndida comida, servida por acreditado hotel de Luarca, terminada la cual se organizó una animada fiesta, que amenizó una brillante orquesta y duró hasta muy avanzada la madrugada.

Los desposados salieron en viaje de novios a recorrer varias capitales de España, para trasladarse luego a Méjico, en donde fijarán su residencia.

A las muchas felicitaciones recibidas unan la nuestra más cordial.

### DE EXCURSION CINEGETICA

Han salido de excursión cinegética por los puertos de Somiedo los conocidos cazadores ovetenses don Manuel Alvarez, don Faustino Alvarez y don Victoriano González, acompañando a éstos el popular práctico de Teverga Ramón Ruiz.

### RESTABLECIDA

Se encuentra completamente restablecida de la ligera enfermedad que la retuvo en casa, la encantadora y elegante señorita ovetense Esmeralda Fernández Cerra.

Nos es grato participar tan buena nueva.

### NATALICIO

En Avilés, ha dado a luz una robusta niña la distinguida esposa de don Indalecio Fernández Balsara, siendo el estado tanto de la madre como el de la infante satisfactorio.

Enviamos a los padres y abuelos de la nueva nuestra cordial enhorabuena.